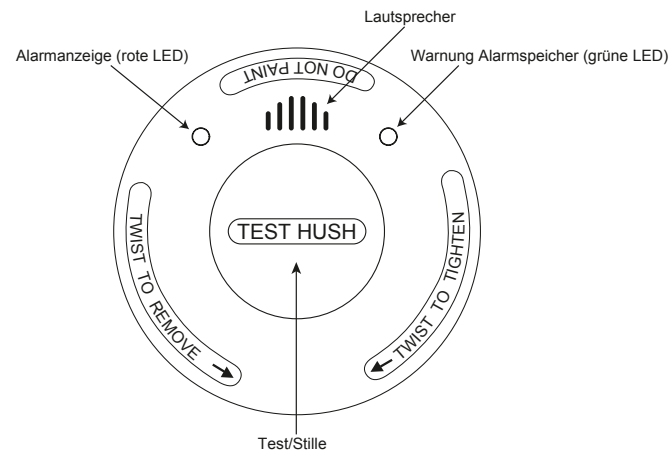


Dieses Produkt ist geprüft nach EN 14604:2005 + AC: 2008
Wir empfehlen eine zertifizierte Fachkraft für Rauchwarnmelder zwecks Planung und Montage zu konsultieren.



1. Technische Daten

Rauchwarnmelder		
Stromversorgung	3V DC CR123A (Batterie nicht auswechselbar)	
Grenzspannung für Batteriewarnung	2.2V	
Stromaufnahme	Alarm	Standby
	≤ 120mA	≤ 2uA
Schalleistungspegel	≥ 85dB/3m	
Temperaturbereich	-10°C ~ +40°C	
Luftfeuchtigkeit	≤ 95%RH	
LED-Leuchtanzeige	Rauchwarnmelder funktioniert ordnungsgemäß.	LED (rot) blinkt alle 344 Sekunden
	Alarm-Modus oder Prüfstufe gedrückt	Die rote LED blinkt, der Warnton wird gestartet
	Stummschaltung des Alarms (Ruhemodus)	Die rote LED blinkt im 10 Sekundentakt, dies signalisiert das der Rauchwarnmelder stumm geschaltet ist. Drücken Sie die Prüfstufe des Rauchwarnmelders, um das Alarmsignal für ca. 9 Minuten stumm zu schalten.
	Warnung Alarmspeicher	Die grüne LED blinkt für eine Dauer von 24h im 43 Sekundentakt
Batterie (fast) leer	Unter normalen Bedingungen beträgt die Lebensdauer der Rauchwarnmelder bis zu 10 Jahre.	Sofern die Batteriekapazität aufgebraucht ist ertönt alle 43 Sekunden ein Warnton. Dieser Warnton erklingt bis zu 30 Tag lang.

2. Technik / Bedienung

Allgemeines:

- In Räumen, in denen Lüftungsanlagen und/oder Klimaanlage eingesetzt sind, ist sicherzustellen, dass die Luftbewegung die Funktionsfähigkeit der Rauchwarnmelder nicht beeinträchtigt.
- Rauchwarnmelder sind dauerhaft an der Decke zu befestigen. Die Montageanleitung ist zu beachten.
- Es ist eine Befestigungsart zu wählen, die eine Haltekraft von mindestens 20N vertikal sicherstellt.
- Der Rauchwarnmelder ist für die Überwachung von Wohnräumen bzw. Wohnräumen (nicht industriellen, gewerblichen Einsatz) konzipiert.
- Nach Abschluss des Einbaus ist jeder Rauchwarnmelder einer Funktionsprüfung zu unterziehen.
- Die Funktionsfähigkeit jedes installierten Rauchwarnmelders muss regelmäßig überprüft und durch Instandhaltungsmaßnahmen sichergestellt werden. 1x pro Woche Funktionstest, alle 3 Monate reinigen.
- Rauchmelder ist spätestens nach 10 Jahren außer Betrieb zu nehmen und durch ein neues Gerät zu ersetzen.

3. Anbringungsorte

Anbringungsorte für Rauchwarnmelder:

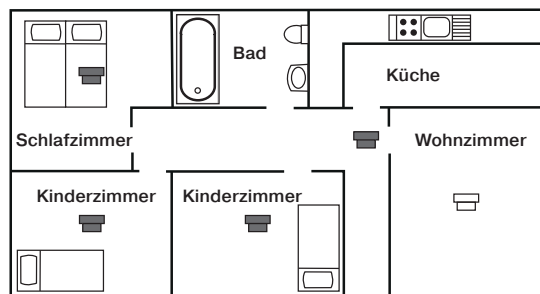
- Schlafzimmer, Kinderzimmer und Flure sind mit Rauchwarnmelder auszustatten (Grundanforderung)
- Immer an der Decke
- 50cm von der Wand (bzw. Unterzug) entfernt
- Bei Unterteilung durch deckenhohe Möbel etc. ist in jedem Teilbereich ein Rauchwarnmelder einzusetzen
- Bei Räumen mit einer Grundfläche von $60m^2$, die durch Balken oder Unterzüge in Deckenfelder unterteilt sind, gilt:
- Bei Deckenfeldern > $36m^2$ ist je Deckenfeld ein Rauchwarnmelder anzubringen (siehe Bild 7a))

Bei Räumen mit einer Grundfläche von > $60m^2$ ist je $60m^2$ ein weiterer Rauchwarnmelder anzubringen.

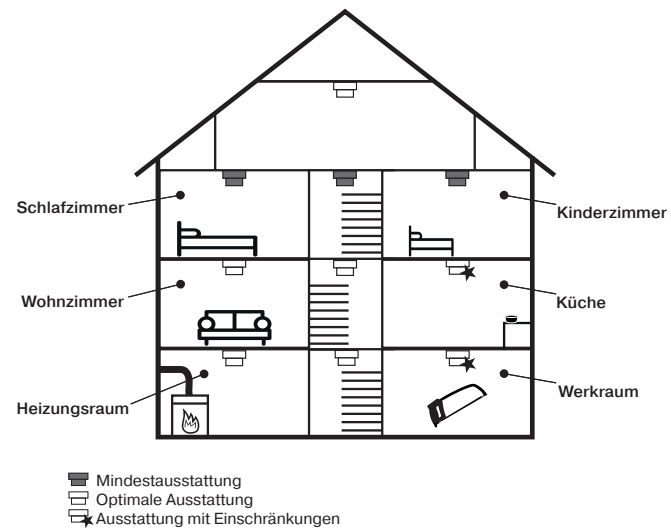
4. Planungsbeispiele

Für Wohnungen und Einfamilienhäuser

a) Beispiel für Anwendung in einer Wohnung



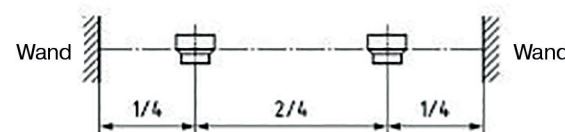
b) Beispiel für Anwendung in einem Einfamilienhaus



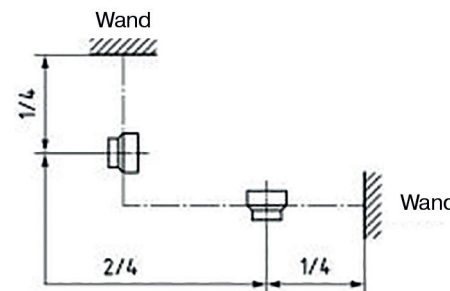
5. Anordnung in besonderen Raumgeometrien

Für die Positionierung werden folgende Abstandsverhältnisse und Melderanordnungen empfohlen:

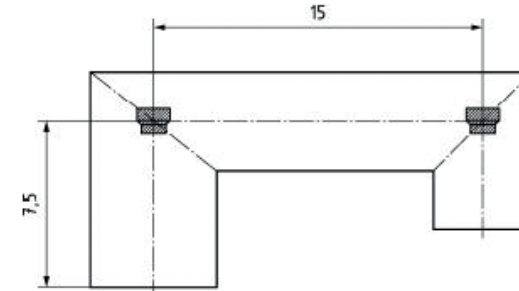
a) geradeliniger Flur



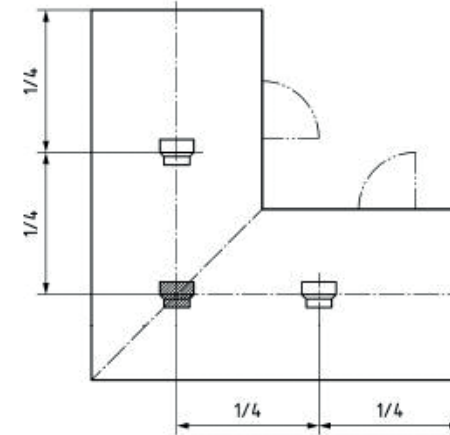
b) rechtwinkliger Flur



c) Melderanordnung in großen Fluren



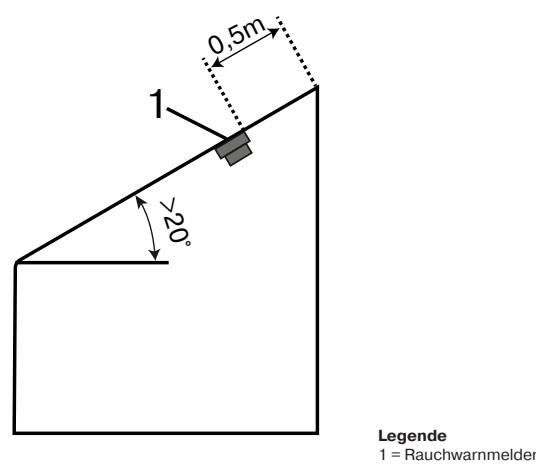
d) Melderanordnung in großen Fluren mit Eckbereichen



6. Bauliche Besonderheiten

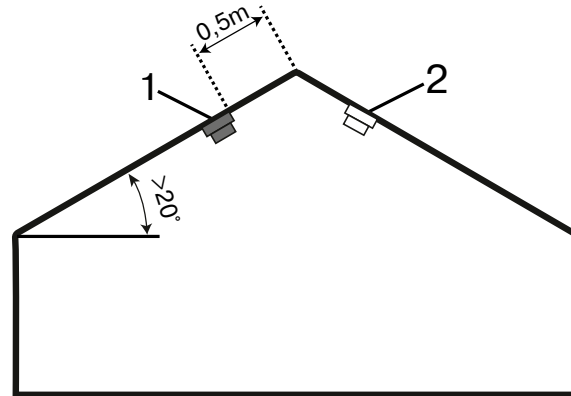
- Wird ein Raum durch ein Podest oder eine Galerie in der Höhe unterteilt, so ist unterhalb dieser Einrichtungen dann ein Rauchwarnmelder erforderlich, wenn sowohl deren Fläche $16m^2$ als auch deren Länge und Breite jeweils 2m übersteigen.
- In Räumen mit Deckenneigungen > 20° zur Horizontalen können sich in der Deckenspitze Wärmepolster bilden, die den Rauchzutritt zum Rauchwarnmelder behindern.
- Daher sind in diesen Räumen die Rauchwarnmelder mindestens 0,5m und höchstens 1m von der Deckenspitze entfernt zu montieren, siehe folgende beiden Abbildungen.

Beispiel für Montage bei pultförmiger Decke mit Deckenneigung > 20°



Legende
1 = Rauchwarnmelder

Anmerkung: Rauchwarnmelder können entweder an der linken Position (1) oder an der rechten Position (2) angebracht werden.

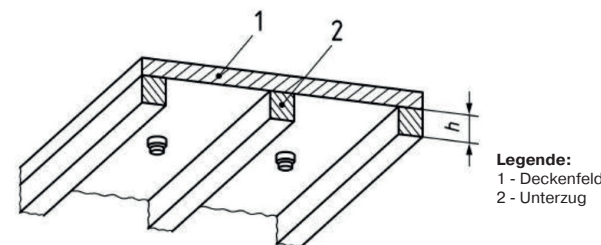


- In Räumen mit einem Neigungswinkel 20° sind Rauchwarnmelder mittig an der Decke zu montieren.
- Bei Deckenfeldern $36m^2$ und mit Deckenneigungen 20° und Balken oder Unterzügen mit einer Höhe $h < 0,2m$, bleiben die einzelnen Deckenfelder unberücksichtigt (siehe Bild 7 b)). Ein Rauchwarnmelder wird in einem Deckenfeld oder auf dem Unterzug möglichst in der Raummitte angeordnet.
- Sind in diesen Räumen Balken oder Deckenunterzüge mit einer Höhe $h > 0,2m$ so ist der Rauchwarnmelder auf einem Balken oder Unterzug, möglichst in der Raummitte, anzubringen (siehe Abschnitt 7 Abbildung c).

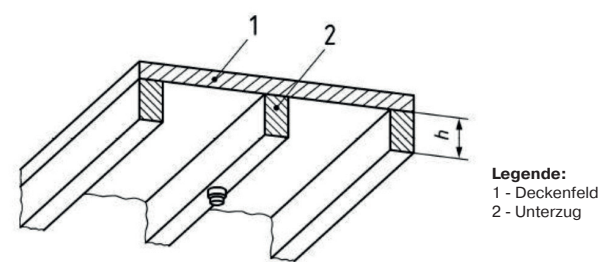
7. Hinweise zur Deckeninstallation

Für Decke mit Unterzug – (Höhe (h) des Unterzug $0,20m$ und einer Fläche des Deckenfeldes > $36m^2$ bzw. $36m^2$)

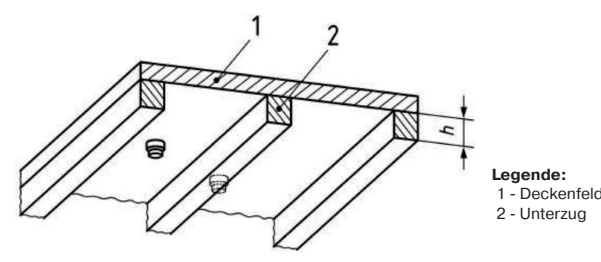
a) Beispiel für Decke > $36m^2$



b) Beispiel für Deckenfeld $36m^2$



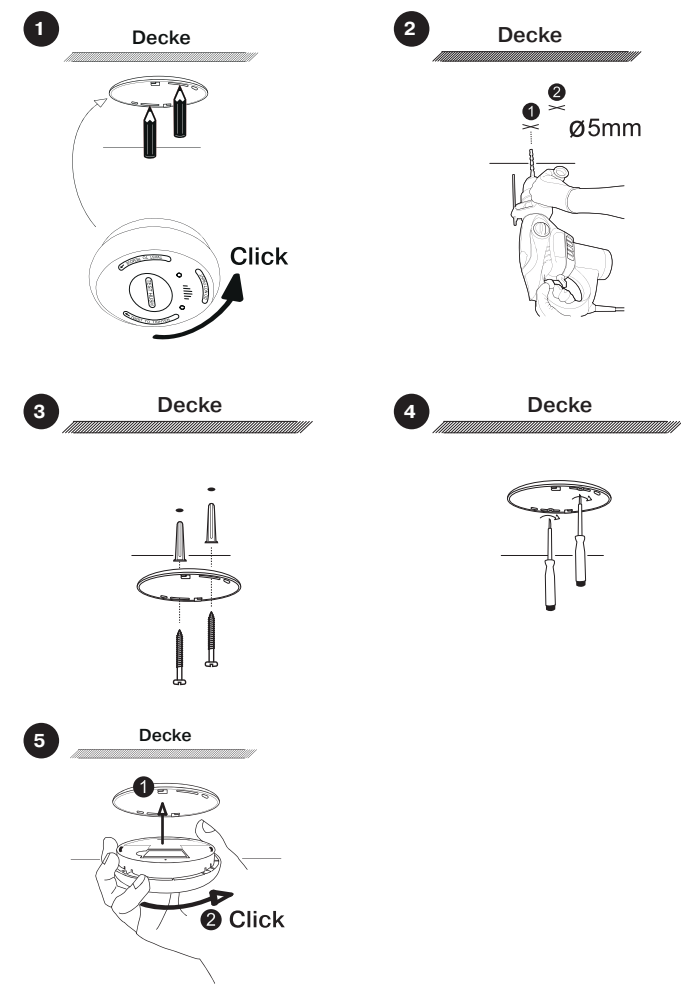
c) Beispiel für Decke mit Unterzug (Höhe (h) des Unterzugs > $0,20m$)



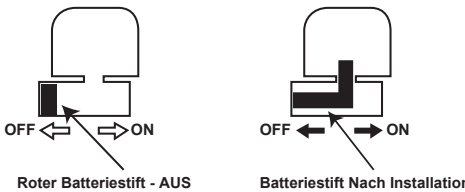
In Fluren mit einer max. Breite von 3m darf der Abstand zwischen zwei Rauchwarnmeldern max. 15m betragen. Der Melderabstand zur Stirnfläche des Flures darf nicht mehr als 7,5m betragen. In Kreuzungs-, Einmündungs- und Eckbereichen (Gehrungslinie) von Fluren ist jeweils ein Melder anzuordnen. Ein Beispiel für die Anordnung ist in Abschnitt 5 dargestellt.

8. Montage

- Lösen Sie die Montageplatte auf der Geräterückseite durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn
- Befestigen Sie die Montageplatte mit Hilfe des beigelegten Montagematerials an der Decke. Prüfen Sie vorher ob das beigelegte Montagematerial für die bauliche Beschaffenheit der Wand bzw. Decke geeignet ist.
- Setzen Sie den Rauchwarnmelder in die Montagehalterung ein und drehen Sie den Rauchwarnmelder gegen den Uhrzeigersinn bis dieser hörbar einrastet.
- Achtung: Rauchwarnmelder mit auswechselbarer Batterie können nur mit eingelegter Batterie befestigt werden da diese über einen Sperremechanismus verfügen.



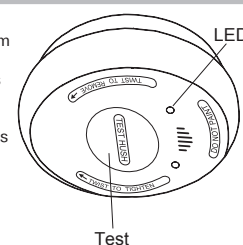
Der Batteriestift (rot) ist im Auslieferungszustand AUS (Abbildung unten links). Zum Anschalten des Gerätes verschieben Sie den Batteriestift (Abbildung unten rechts). Prüfen Sie nach der Installation die Funktion.



9. Funktionsüberprüfung

Betätigen Sie die Test/Stille-Taste, wenn das rote Licht schnell hintereinander aufleuchtet und gleichzeitig der Alarm ertönt, funktioniert das Gerät einwandfrei. Zu diesem Zeitpunkt wechselt das Gerät in den Ruhemodus und die rote LED leuchtet alle 10 Sekunden auf. Nach circa 9 Minuten wechselt das Gerät automatisch in den normalen Betrieb oder drücken Sie die Test-Taste um den Ruhemodus zu beenden.

Unregelmäßige oder leisere Töne können auf eine Störung hinweisen. Bitte beachten Sie das Kapitel „Störungssuche“ zum Lösen des Problems.



10. LED-Anzeigen

- Rote LED leuchtet alle 344 Sekunden auf: dies zeigt an, dass das Gerät richtig funktioniert.
- Rote LED blinkt: wenn die Test-Taste gedrückt wird oder das Gerät Rauchpartikel in der Luft wahrnimmt (zusätzlich ertönt ein konstant pulsierender Ton)
- Die blinkende LED und der Alarm fahren fort, bis die Luft keine Rauchpartikel mehr aufweist oder die Freigabetaste (Test-Taste) gedrückt wurde.
- Hinweis auf Ruhemodus: wenn der Rauchwarnmelder sich im Ruhemodus (Stille) befindet, leuchtet die LED alle 10 Sekunden auf.
- Batteriewarnung: Es ertönt ein zeitweiliges piepen und die LED leuchtet alle 43 Sekunden auf. Dies ist ein Hinweis auf niedrigen Batteriestand.
- Sie können den Alarm für 8 Stunden ausschalten in dem Sie die Test-Taste gedrückt halten. Nach 8 Stunden schaltet sich der Alarm automatisch wieder ein.
- Störungsanzeige: die Warnung tritt alle 43 Sekunden auf.
- Alarmspeicher: Nachdem der Alarm erfolgt ist, speichert der Rauchwarnmelder die Alarmierung.
- Die grüne LED blinkt 3 mal schnell hintereinander alle 43 Sekunden auf.
- So kann der Benutzer den Alarm aus der Distanz nachträglich erkennen, ohne den Rauchwarnmelder berühren zu müssen.
- Nach 24 Stunden erlischt die LED Anzeige. Wenn Sie das erste Mal nach einem Alarm die Test-Taste drücken, ertönt ein spezielles Alarmsignal. Nachdem Sie die Test-Taste betätigt haben, löscht sich der Alarmspeicher. Drücken Sie nun erneut die Test-Taste zur neuen Funktionsüberprüfung.

11. Stiller Alarm (Ruhemodus)

Während der Alarm ertönt, drücken Sie die Test-Taste. Hierdurch pausiert der Alarm für 9 Minuten. Die rote LED Leuchte blinkt alle 10 Sekunden auf und zeigt so auf, dass sich der Rauchwarnmelder im Ruhemodus (Stille) befindet. Das Bauteil wurde dazu konzipiert Fehlalarme zu minimieren. Der Alarm setzt nach circa 9 Minuten wieder ein, sollten sich weiterhin Verbrennungspartikel im Gerät befinden. Der Ruhemodus kann wiederholt aktiviert werden, bis die Partikel aus der Luft verschwunden sind, die den Alarm ausgelöst haben. VORSICHT: Vor der Anwendung des Ruhemodus identifizieren Sie die Rauchquelle (Störungsursache) und stellen Sie sicher, dass keine Gefahr mehr von ihr ausgeht. GEFÄHR: Wenn der Alarm ertönt und Sie keinen Test durchführt, bedeutet dies, dass das Gerät Rauch entdeckt hat! ERTÖNT DAS WARNSIGNAL MÜSSEN SIE UNVERZÜGLICH IHRE AUFMERKSAMKEIT DARAUFRICHTEN UND HANDELN!

12. Reinigung /Wartung

Dazu gehört mindestens eine Kontrolle, ob die Raucheindringöffnungen frei sind (z.B. Abdeckungen, Verschmutzung durch Flusen und Staub), eine funktionsrelevante Beschädigung des Rauchwarnmelders vorliegt und die Umgebung von 0,5m um den Rauchwarnmelder frei von Hindernissen (z. B. Einrichtungsgegenstände) ist, die das Eindringen von Brandrauch in den Rauchwarnmelder behindern. Wird eine Verschmutzung der Raucheindringöffnungen festgestellt muss der Rauchmelder von der Halteplatte abgenommen werden. Mit der Düse eines Staubsaugers müssen alle Öffnungen an Vorder- und Rückseite des Gehäuses abgesaugt werden. Verriegeln Sie anschließend

das Gerät wieder auf der Halteplatte und führen Sie einen Funktionstest durch. Weist der Rauchwarnmelder eine funktionsrelevante Beschädigung auf, so ist er auszutauschen. Ist der erforderliche Freiraum um den installierten Rauchwarnmelder nicht gegeben, so muss der Montageort überprüft und ggf. neu festgelegt werden.

13. Fehlalarme

Täuschungsalarme können durch folgende Ursachen hervorgerufen werden,

z. B. durch:

- Schweiß- und Trennarbeiten,
- Löt- und sonstigen Heißenarbeiten,
- Säge- und Schleifarbeiten,
- Staub durch Baumaßnahmen bzw. Reinigungsarbeiten,
- Wasserdämpfe, Kochdämpfe,
- extreme elektromagnetische Einwirkungen,
- Temperaturschwankungen, die zur Kondensation der Luftfeuchte im Rauchwarnmelder führen.

Bei Täuschungsalarm hervorruhenden Arbeiten im Umfeld des installierten Rauchwarnmelders (z. B. Renovierung) sollte der Melder vorübergehend abgedeckt oder entfernt werden. Nach Abschluss der Arbeiten muss die ursprüngliche Funktionsbereitschaft des installierten Rauchwarnmelders nach Abschnitt 9 wieder hergestellt werden.

Sollte das System Alarm melden, so prüfen Sie bitte, ob der Brandherd wirklich existiert. Falls ja, rufen Sie bitte die Feuerwehr. Falls nicht, überprüfen Sie bitte, ob die erwähnten Gründe den Alarm ausgelöst haben könnten. Wir weisen darauf hin, dass wir für Folgen von Fehlalarmen nicht haften. Kosten, die hierbei z. B. durch Einsätze von Polizei, Feuerwehr oder Schlüsseldiensten entstehen, werden von uns nicht übernommen.

14. Fehlerbehebung

Problem	Gegenmaßnahme	Lösung
Rauchwarnmelder ertönt nicht beim Testen	Der Rauchwarnmelder muss vor der Installation aktiviert werden	Den Batteriestift auf Position EIN stellen
	Reinigen Sie den Rauchwarnmelder	Lesen Sie dazu den Abschnitt „Wartung und Reinigung“
	Sollte es während der Gewährleistungszeit dennoch zu Störungen kommen	Können Sie den Rauchwarnmelder bei Ihrem Händler zurückgeben
Der Rauchwarnmelder piept und die rote LED blinkt alle 43 Sekunden	Die Batterie ist schwach	Ersetzen Sie bitte den Rauchwarnmelder
Es kommt zu unregelmäßigen Fehlalarmen des Rauchwarnmelders oder es ertönt ein Alarmsignal, wenn Bewohner kochen, duschen usw	Drücken Sie den Prüfstufe, um den Alarm zu unterbrechen	Montieren Sie den Rauchwarnmelder an einen anderen Ort und drücken Sie die Prüfstufe
Der Alarm klingt anders als sonst	Reinigen Sie den Rauchwarnmelder	Lesen Sie dazu den Abschnitt „Wartung und Reinigung“
	Sollte es während der Gewährleistungszeit dennoch zu Störungen kommen	Können Sie den Rauchwarnmelder bei Ihrem Händler zurückgeben

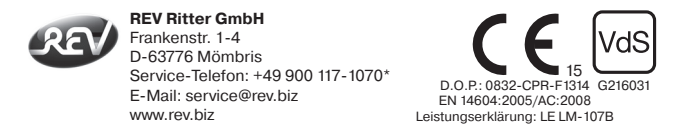
15. WEEE-Entsorgungshinweis

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Batterien und Akkus bitte nur in entladem Zustand abgeben!

16. Service

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter www.rev.de über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an service@rev.biz. Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.



*36 ct/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend

Leistungserklärung „LE_LM-107B“ auf www.rev.biz erhältlich.

CE-Kennzeichnung



0832-CPR-F1314

REV Ritter GmbH

Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
Service Telefon: +49 900 117-1070*
E-mail: service@rev.biz
www.rev.biz

*36 ct/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend

DoP-Nr: 0832-CPR-F1314
EN14604:2005/AC:2008
Rauchwarnmelder Typ: LM-107B
Verwendungszweck: Brandschutz

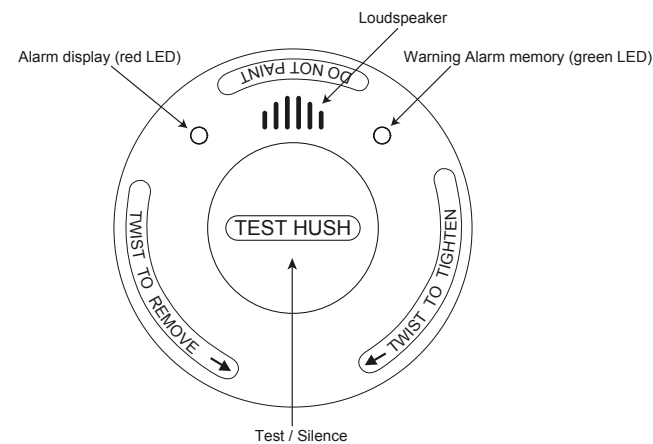
Nennauslösebedingungen: erfüllt
Betriebszuverlässigkeit: erfüllt
Toleranz der Versorgungsspannung: erfüllt

Erklärte Leistungen

wesentliche Merkmale / <i>Declared performance</i>	Leistung <i>Performance</i>	Harmonisierte technische Spezifikationen <i>Harmonised technical specification</i>
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall <i>Nominal activation conditions / sensitivity / Respons delay (response time) and performance under fire conditions</i>	bestanden <i>pass</i>	EN 14604:2005/ AC:2008
Betriebszuverlässigkeit <i>Operational reliability</i>	bestanden <i>pass</i>	EN 14604:2005/ AC:2008
Toleranz gegenüber Versorgungsspannung <i>Tolerance to supply voltage</i>	bestanden <i>pass</i>	EN 14604:2005/ AC:2008
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Temperaturbeständigkeit <i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i>	bestanden <i>pass</i>	EN 14604:2005/ AC:2008
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Beständigkeit gegen Schwingungen <i>Durability of operational reliability and response delay, vibration resistance</i>	bestanden <i>pass</i>	EN 14604:2005/ AC:2008
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Feuchtebeständigkeit <i>Durability of operational reliability and response delay, humidity resistance</i>	bestanden <i>pass</i>	EN 14604:2005/ AC:2008
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Beständigkeit gegen Korrosion <i>Durability of operational reliability and response delay, corrosion resistance</i>	bestanden <i>pass</i>	EN 14604:2005/ AC:2008
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung, Elektrische Stabilität <i>Durability of operational reliability and response delay, electrical stability</i>	bestanden <i>pass</i>	EN 14604:2005/ AC:2008

Die beiliegende Gebrauchs- und Bedienungsanleitung ist zu beachten!

This product has been tested according to EN 14604:2005 + AC: 2008
We recommend consulting a certified specialist for smoke detectors
for the planning and installation.



1. Technical Data

Smoke detector		
Power supply	3V DC CR123A (Non-replaceable battery)	
Cut-off voltage for battery warning	2.2V	
Current input	Alarm	
	Standby	
Sound power level	> 85dB/3m	
Temperature range	-10°C~+40°C	
Air humidity	< 95%RH	
LED display	Smoke detector functions correctly.	LED (red) flashes every 344 seconds.
	Alarm mode or test key pressed.	The red LED flashes, the warning sound is started.
	Mute activation of the alarm - mute operating mode).	The red LED flashes every 10 seconds, this indicates mute activation of the smoke detector. Press the smoke detector test key to switch the alarm signal to mute for some 9 minutes.
	Alarm memory warning	The green LED flashes every 43 seconds for 24 hours.
	Battery (almost) discharged. Under normal conditions the smoke detector has a service life of up to 10 years.	Exhaustion of the battery capacity results in an audio warning being sounded every 43 seconds. This audio warning sounds for up to 30 days.

2. Technology / operation

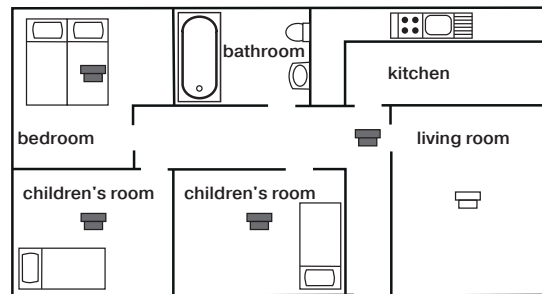
- General:**
- In areas where ventilation and/or air conditioning systems are used, it must be ensured that air movement does not affect the function of the smoke detector.
 - Smoke detectors must be permanently fixed on the ceiling. Mounting instructions must be observed.
 - Choose a mounting method that ensures a holding force of at least 20N in vertical direction.
 - The smoke detector is designed for monitoring residential buildings or residential premises (not for industrial or commercial usage).
 - A function test must be performed on each smoke detector after installation.
 - The functionality of each installed smoke detector must be regularly checked and maintenance measures must be ensured. Perform function test 1 x per week, clean every 3 months.

3. Mounting locations

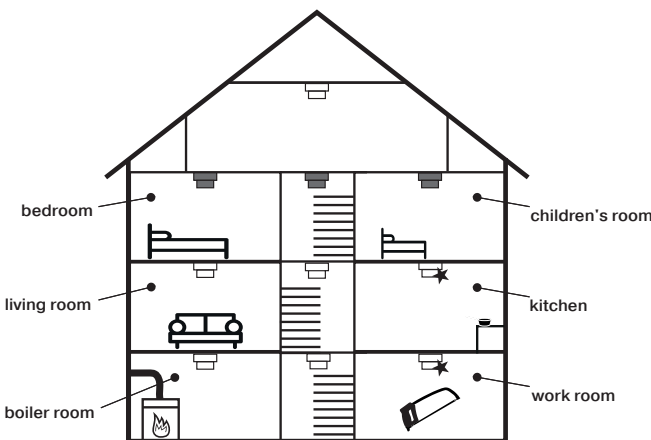
- Mounting locations for smoke detectors:**
- Bedrooms, children's rooms and corridors must be equipped (basic requirement) with smoke detectors.
 - Always on the ceiling
 - 50cm from the wall (or beam)
 - If the room is subdivided by ceiling-high furniture etc., a smoke detector must be installed in each room partition
 - In rooms with a floor area of < 60m², divided into ceiling boxes by beams or joists, the following applies:
 - In ceiling boxes > 36m² a smoke detector must be installed per ceiling box (see Figure 7a))

In rooms with a floor area of > 60m², an additional smoke detector must be installed per 60m².

4. Planning examples



For apartments and single family homes
a) Example for use in an apartment



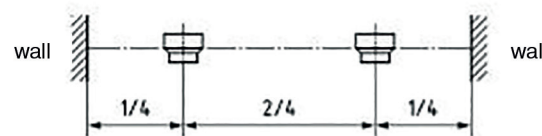
b) Example for use in a single-family home

- Minimum requirements
- Optimal installation
- Restricted installation

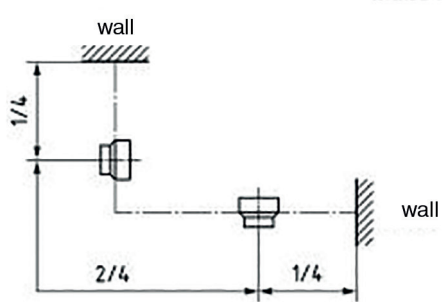
5. Arrangement in special room geometries

Following distance ratios and arrangements are recommended for detector positioning:

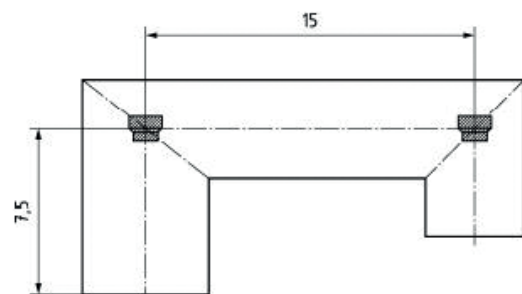
a) Linear corridor



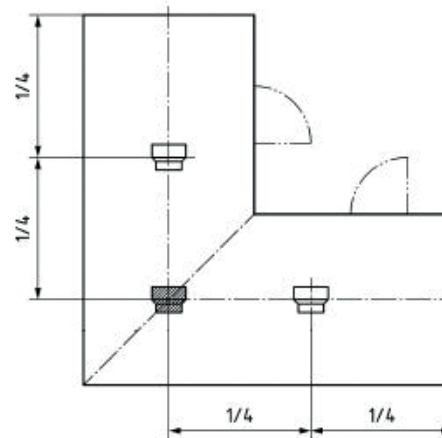
b) Rectangular corridor



c) Detector arrangement in large corridors



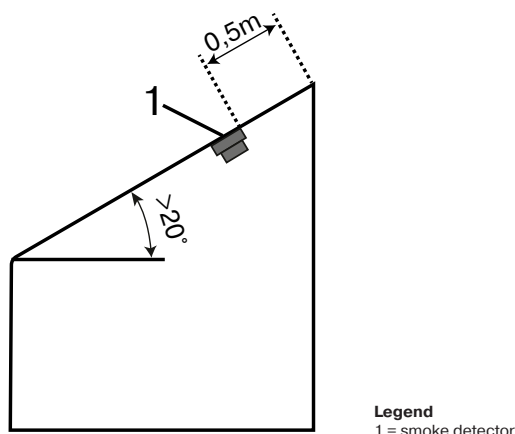
d) Detector arrangement in large corridors with corners



6. Constructional features

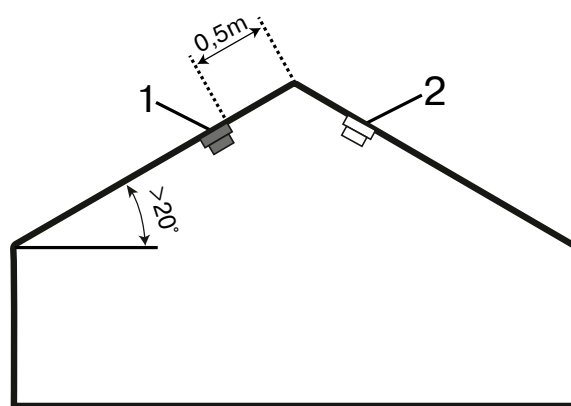
- If a room is divided in height by a podium or a gallery, a smoke detector is required beneath these installations if the area exceeds 16m² and the length and width exceed each 2m.
- In rooms with ceiling slopes > 20° to the horizontal, a heat pocket can form at the top of the ceiling which prevents smoke entry into the smoke detector.
- Therefore, smoke detectors in these rooms must be mounted at least 0.5m but not more than 1m from the ceiling top, see the following two illustrations.

Example of mounting with pedestal-shaped ceiling with a ceiling slope > 20°



Legend
1 = smoke detector

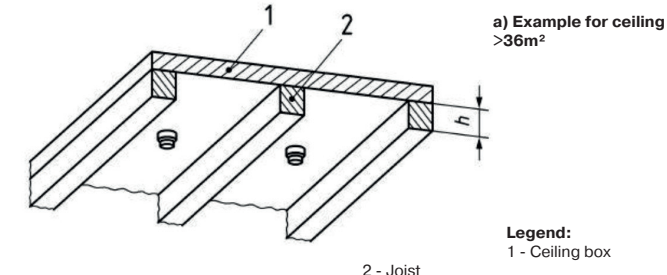
Remarks: Smoke detectors can be attached on the position left (1) or on the position right (2).



- In rooms with a slope < 20° smoke detectors must be mounted centrally on the ceiling.
- In ceiling boxes < 36m² and with ceiling slopes < 20° as well as beams or joists with a height < 0.2m, the individual ceiling boxes are not taken into account (see Figure 7b)). Install smoke detectors as centrally as possible in the room, in a ceiling box or on the joist.
- In these rooms have beams or ceiling joists with a height > 0.2m, the smoke detector must be installed on a beam or girder, as centrally as possible in the room (see section 7 Figure c).

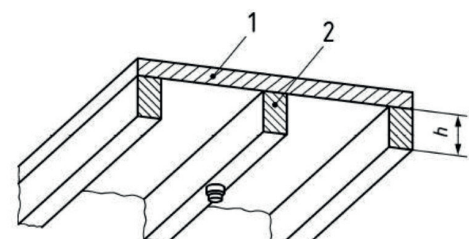
7. Notes for ceiling installation

For ceiling with joists - (height (h) of the joist < 0.20m and an area of the ceiling box > 36m² or < 36m²)



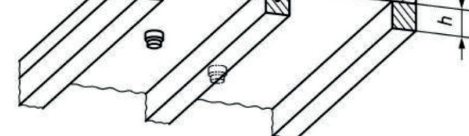
Legend:
1 - Ceiling box
2 - Joist

b) Example of ceiling box < 36m²



Legend:
1 - Ceiling box
2 - Joist

c) Example of ceiling with joist (height (h) of the joist > 0,20m)

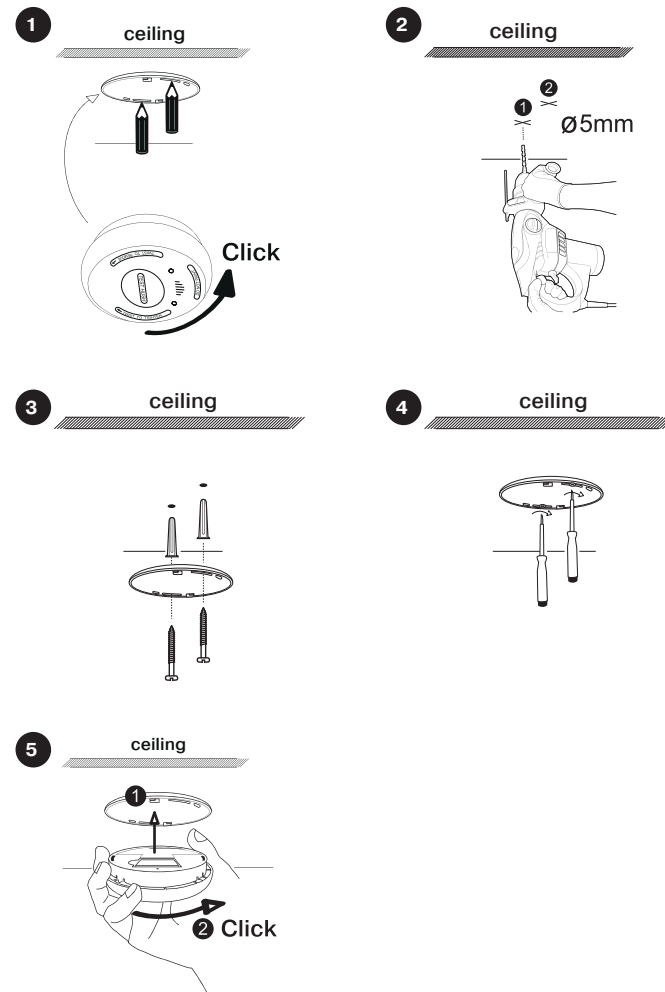


Legend:
1 - Ceiling box
2 - Joist

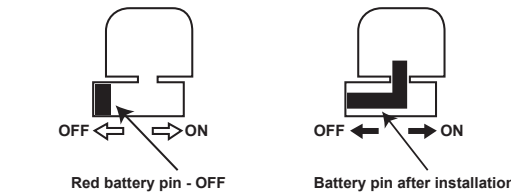
In corridors with a maximum width of 3m, the distance between two smoke detectors may not exceed 15m. The detector distance to the front face of the corridor must not exceed 7.5m. A detector must be arranged in crossings, junctions and corners (mitre line) of corridors. An example of an arrangement is shown in section 5.

8. Mounting

- Loosen the mounting plate on the rear side of the device by turning it clockwise.
- Fix the mounting plate with the help of the enclosed mounting material to the ceiling or wall. Check first whether the supplied mounting material is suitable for the structural quality of the wall/ceiling.
- Insert the smoke detector in the mounting bracket and rotate the smoke detector anti-clockwise direction until it audibly engages.
- Caution: Smoke detectors with replaceable battery can only be attached with inserted battery because the latter have a locking mechanism.



On delivery of the smoke detector, the battery pin (red) is OFF (diagram below on I.).



To connect the smoke detector, move the battery pin (diagram below on r.). Check functioning after the installation.

9. Operational test

Press the test/silent key. When the red lamp lights up rapidly in succession and the alarm sounds at the same time, the smoke detector is working correctly. The smoke detector then changes to the silent mode and the LED lights up every 10 seconds. After some 9 minutes, the smoke detector automatically changes to normal operations or press the test key to end the silent mode. Irregular or quieter sounds may point to a fault. Follow what is in the „Fault Finding“ chapter to resolve the problem.

10. LED displays

- Red LED lights up every 344 seconds: this indicates proper functioning of the smoke detector.
- Red LED flashes: when the test key is pressed or the smoke detector detects smoke particles in the air (a constantly pulsating sound is also heard)
- The flashing LED and alarm continue until there are no more smoke particles in the air or the releasing key (test key) has been pressed.
- Silent mode: when the smoke detector is in the silent mode (still), the LED lights up every 10 seconds.
- Battery warning: A sporadic bleeping is heard and the LED lights up every 43 seconds. This points to a low battery level.
- You can switch off the alarm for 8 hours by keeping the test key pressed. The alarm automatically switches itself on again after 8 hours.
- Fault indication: the warning is given out every 43 seconds
- Alarm memory: The smoke detector stores the alert once the alarm is given.
- The green LED rapidly flashes 3 times in succession every 43 seconds.
- As such, the user can later detect the alarm from some distance away without having to touch the smoke detector.
- The LED display is extinguished after 24 hours. A particular alarm signal is sounded when you press the test key for the first time following an alarm. On
- Actuating the test key the alarm memory is deleted. Now re-press the test key for the renewed operational test.

11. Still alarm (silent mode)

Press the test key while the alarm sounds. As a result, the alarm is interrupted for 9 minutes. The red LED flashes every 10 seconds thus indicating that the smoke detector is in the silent mode (still). The component has also been designed to minimize false alarms. The alarm is brought into play after some 9 minutes should combustion particles continue to be in the smoke detector. The silent mode can be repeatedly activated until those particles which triggered the alarm are no longer in the air. CAUTION: Before applying the silent mode, find out where the smoke is coming from (source of the trouble) and ensure that no further danger proceeds from it. DANGER: The fact of the alarm sounding without you carrying out any test means that the smoke detector has detected smoke! IMMEDIATELY FOCUS YOUR ATTENTION AND ACT ON ANY WARNING SIGNAL THAT SOUNDS!

12. Cleaning /Maintenance

This includes at least a check of whether the smoke penetration openings are free (e.g. covers, pollution caused by fluff and dust), whether there is function-related damage to the smoke detector and whether the area of 0.5 m around the smoke detector is free of obstacles (such as furniture) which inhibit the penetration of fire smoke into the smoke detector. If contamination is detected in the smoke penetration openings, these should be cleaned according to manufacturer instructions. If there is function-related damage to the smoke detector, it must be replaced. If the installed smoke detector does not have the required clearance around it, the mounting location must be inspected and a new location determined if necessary.

13. False alarms

False alarms can be triggered by the following, for example:

- welding and cutting work;
- soldering and other hot work;
- sawing and sanding work;
- dust due to construction or cleaning;
- water vapour, cooking vapours and odours;
- extreme electromagnetic influences;
- temperature fluctuations which lead to the condensation of the humidity in the smoke detector.

In the event of works in the environment of the installed smoke detector which trigger false alarms (e.g. renovation), the detector should be temporarily covered or removed. After completion of the work, the original functionality of the installed smoke detector must be restored as described in section 9.

Should the system report an alarm, please check whether the fire really exists. If so, call the fire brigade. If not, please check whether the mentioned reasons could have raised the alarm. We would like to point out that we are not liable for the consequences of false alarms. We do not cover any costs incurred by false alarms, such as from deployment of police, fire, or key services.

14. Troubleshooting

Problem	Counter measures	Solution
Smoke detector does not sound when testing	Activate the smoke detector before its installation	Position the battery pin at ON
	Clean the smoke detector	Read the „Maintenance and Cleaning“ section on this
	Should, however, trouble arise during the warranty period	you can return the smoke detector to your dealer's
The smoke detector bleeps and the red LED flashes every 43 seconds	The battery is down	Replace the smoke detector
Irregular false alarms of the smoke detector come about or an alarm signal is sounded when residents, for instance, cook or take a shower	Press the test key to stop the alarm	Fit the smoke detector somewhere else and press the test key
	Should, however, trouble arise during the warranty period,	You can return the smoke detector to your dealer's
The alarm sound is different to what it usually is	Clean the smoke detector	Read the „Maintenance and Cleaning“ section on this
	Should, however, trouble arise during the warranty period,	You can return the smoke detector to your dealer's

15. WEEE-reference of disposal

In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. GUIDELINE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL of July 04th 2012 about electrical and electronics old devices.

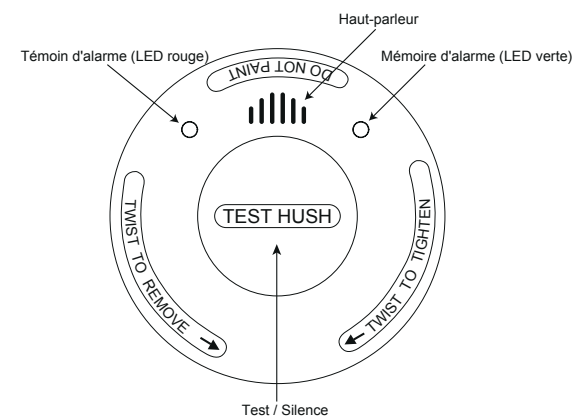
Batteries and accumulators are not to be disposed of in the normal house waste bin. Every user is legally obliged, to hand over all batteries and accumulators, irrespective of whether or not they contain harmful substances to a communal collection point in the local town area or to a trade dealer so that they can be disposed of in an orderly environmentally friendly manner. Batteries and accumulators should only be handed over when they are completely discharged!

REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
Service-Phone: +49 900 117-1070
E-Mail: service@rev.biz
www.rev.biz

CE **VdS**
15
D.O.P.: 0832-CPR-F1314 G216031
EN 14604:2005/AC:2008
Leistungserklärung: LE LM-107B

Declaration of performance "LE LM-107B" available at www.rev.biz.

Ce produit est contrôlé selon la norme EN 14604:2005 + AC: 2008
Nous recommandons de consulter un spécialiste certifié pour la planification et le montage du détecteur de fumée.



1. Caractéristiques techniques

Détecteur de fumée		
Alimentation électrique	3V DC CR123A (batterie pas interchangeable)	
Tension seuil pour l'avertissement de la batterie	2.2V	
Courant absorbé	Alarme	Veille
	$\leq 120\text{mA}$	$\leq 2\mu\text{A}$
Niveau de puissance acoustique	$\geq 85\text{dB}/3\text{m}$	
Plage de température	$-10^\circ\text{C} \sim +40^\circ\text{C}$	
Humidité de l'air	$\leq 95\%\text{RH}$	
Témoin lumineux à LED	Le détecteur de fumée fonctionne correctement.	La LED (rouge) clignote toutes les 344 secondes
	Mode alarme ou touche de contrôle enfoncée	La LED rouge clignote, le signal sonore démarre
	Désactivation du son de l'alarme - mode silencieux)	La LED clignote toutes les 10 secondes, cela signifie que le détecteur de fumée est mis en mode silencieux. Appuyez sur la touche de contrôle du détecteur de fumée pour mettre l'alarme en mode silencieux pendant env. 9 minutes.
	Avertissement mémoire d'alarme	La LED verte clignote pendant 24 heures toutes les 43 secondes
Batterie (presque) vide	Dans des conditions normales, la durée de vie du détecteur de fumée peut durer 10 ans.	Lorsque la batterie a atteint sa capacité, un signal sonore retentit toutes les 43 secondes. Ce signal sonore retentit jusqu'à 30 jours.

2. Technique / utilisation

Généralités :

- Dans les pièces équipées d'installations de ventilation et/ou de climatiseurs, assurez-vous que la circulation de l'air n'altère pas la capacité de fonctionnement du détecteur de fumée.
- Les détecteurs de fumée doivent être installés durablement au plafond. Respectez le manuel de montage.
- Choisissez un type de fixation qui assure une résistance d'au moins 20N à la verticale.
- Le détecteur de fumée est conçu pour la surveillance de logements ou de pièces d'habitation (pas d'usage industriel ni commercial).
- Après le montage, chaque détecteur de fumée doit être soumis à un contrôle de fonctionnement.
- La capacité de fonctionnement de chaque détecteur de fumée installé doit être contrôlé régulièrement et assuré par des mesures d'entretien. Test fonctionnel 1 x par semaine, nettoyage tous les 3 mois.

3. Emplacements de montage

Emplacements de montage pour détecteurs de fumée :

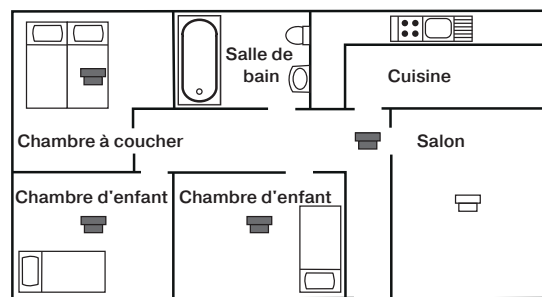
- La chambre à coucher, la chambre d'enfant et les couloirs doivent être équipés de détecteurs de fumée (exigence fondamentale)
- toujours au plafond
- à 50cm de la cloison (ou poutre)
- En cas de division par des meubles à hauteur de plafond, un détecteur de fumée doit être appliqué dans chaque partie.
- Pour les pièces d'une superficie $\leq 60\text{m}^2$, partagées par des barres ou des poutres au niveau du plafond :
- pour les caissons $> 36\text{m}^2$, un détecteur de fumée doit être installé sur chaque partie (cf. figure 7a)

Pour les pièces d'une superficie $> 60\text{m}^2$, un autre détecteur de fumée doit être installé pour chaque 60m^2 .

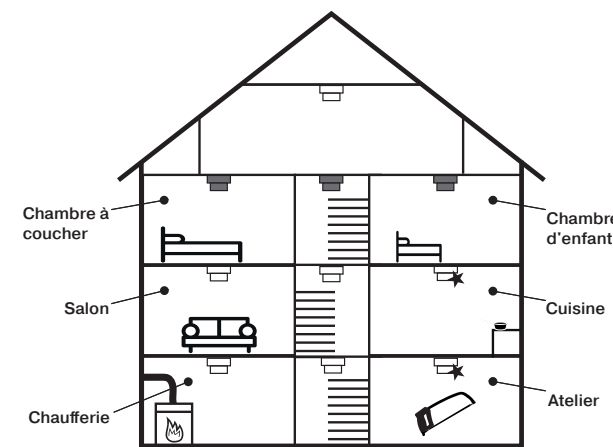
4. Exemples de planification

Pour les appartements et maisons individuelles

a) Exemple pour l'application dans un appartement



b) Exemple pour l'application dans une maison individuelle

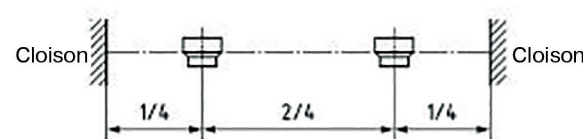


- Équipement minimum
- Équipement optimal
- Équipement avec restrictions

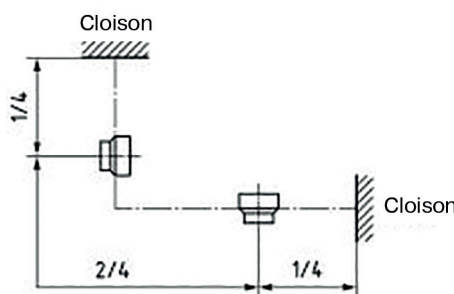
5. Disposition dans des pièces avec une géométrie spéciale

Les distances et les dispositions suivantes sont recommandées pour le positionnement :

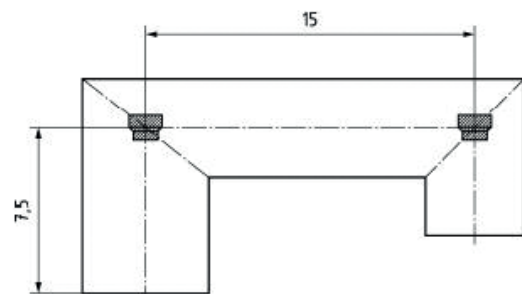
a) couloir en ligne droite



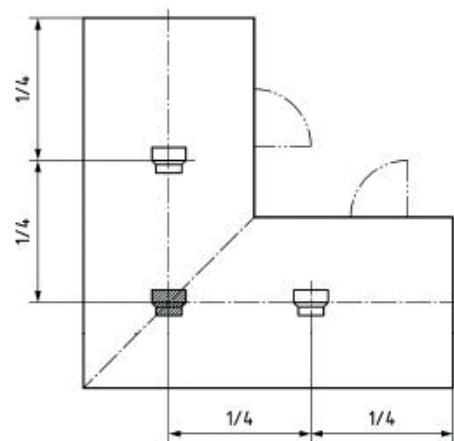
b) couloir perpendiculaire



c) disposition des détecteurs dans les grands couloirs



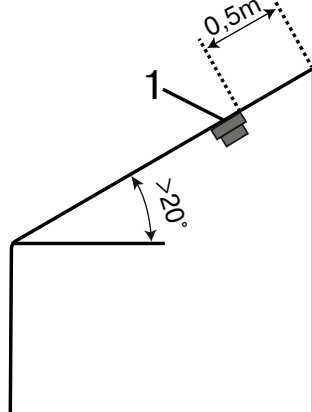
d) disposition des détecteurs dans les grands couloirs avec angles



6. Particularités de construction

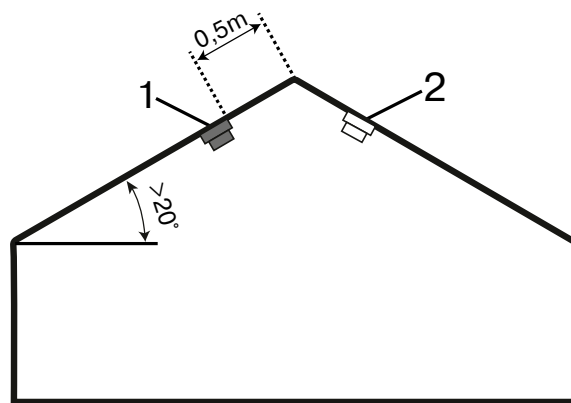
- Lorsqu'une pièce est divisée dans la hauteur par une estrade ou une galerie, un détecteur de fumée doit être installé sous ces dispositifs lorsque leur surface est supérieure à 16m^2 et leur longueur et largeur supérieures à 2m.
- Dans les pièces avec un plafond incliné à plus de 20° par rapport à l'horizontale, des zones de chaleur peuvent se créer dans la pointe du plafond. Ces dernières empêchent la fumée d'accéder au détecteur.
- C'est pourquoi les détecteurs de fumée doivent être montés à une distance d'au moins 0,5m et de maximum 1 m de la pointe du plafond, voir les deux figures suivantes.
- Dans les pièces avec un angle d'inclinaison $\leq 20^\circ$, les détecteurs de fumée doivent être montés au centre sur le plafond.

Exemple pour le montage sur un plafond en forme de pupitre incliné à $>20^\circ$



Légende
1 = détecteur de fumée

Remarque : Les détecteurs de fumée peuvent être installés soit sur la position gauche (1) soit sur la position droite (2).

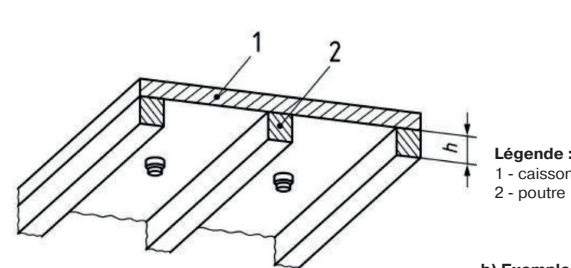


- Pour les caissons $\leq 36\text{m}^2$ et avec des inclinaisons $\leq 20^\circ$, des barres ou des poutres d'une hauteur $\leq 0,2\text{m}$, chaque caisson reste ignoré (cf. figure 7b) Le détecteur de fumée dans un caisson ou sur une poutre est installé autant que possible au centre de la pièce.
- Si ces pièces comportent des barres ou des poutres d'une hauteur $h > 0,2\text{m}$, le détecteur de fumée doit être monté sur une barre ou une poutre située le plus près possible du centre de la pièce (voir paragraphe 7 figure c).

7. Consignes pour l'installation au plafond

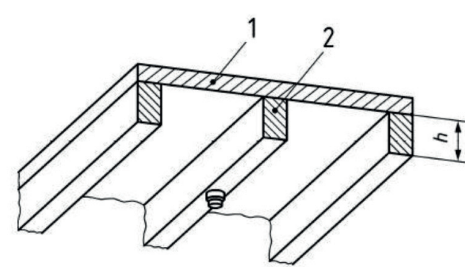
Pour les plafonds avec poutre - (hauteur (h) de la poutre $\leq 0,20\text{m}$ et une superficie de caisson $> 36\text{m}^2$ ou $\leq 36\text{m}^2$)

a) Exemple pour plafond $> 36\text{m}^2$



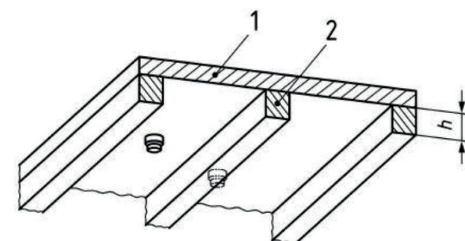
Légende :
1 - caisson
2 - poutre

b) Exemple pour caisson $> 36\text{m}^2$



Légende :
1 - caisson
2 - poutre

c) Exemple pour plafond avec poutre (hauteur (h) de la poutre $> 0,20\text{m}$)



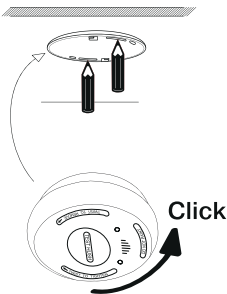
Légende :
1 - caisson
2 - poutre

Dans les couloirs d'une largeur max. de 3m, la distance entre deux détecteurs de fumée doit être de 15m max. La distance du détecteur par rapport à la surface frontale du couloir ne doit pas dépasser 7,5m. Un détecteur de fumée est installé dans les zones de croisement, d'embranchement et d'angle (jonction) de couloirs. Un exemple de disposition est illustré dans le paragraphe 5.

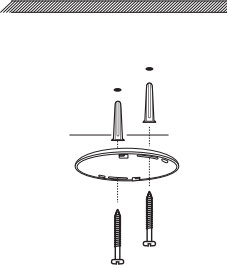
8. Montage

- Desserrez la plaque de montage au dos de l'appareil en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Fixez la plaque de montage à l'aide du matériel de montage fourni sur le plafond ou la cloison. Contrôlez d'abord sur le matériel de montage fourni et adapté pour la construction du mur ou du plafond.
- Insérez le détecteur de fumée dans le support de montage et tournez le détecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Attention : Les détecteurs de fumée avec piles interchangeables peuvent être fixés uniquement lorsque la pile est insérée car celle-ci dispose d'un mécanisme de blocage.

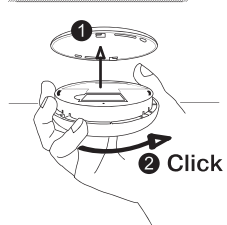
1 Plafond



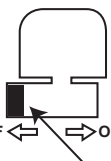
3 Plafond



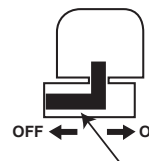
5 Plafond



La goupille de batterie (rouge) est sur la position OFF lors de la livraison (illustration en bas à gauche). Pour activer l'appareil, déplacez la goupille (illustration en bas à droite) Contrôler le fonctionnement après l'installation.



Goupille de batterie rouge - OFF



Goupille de batterie après installation

9. Contrôle du fonctionnement

Activez la touche test/silence lorsque la lumière rouge s'allume de plus en plus souvent et que l'alarme retentit en même temps, l'appareil fonctionne correctement. A ce moment, l'appareil passe en mode veille et la LED rouge s'allume toutes les 10 secondes. Après env. 9 minutes, l'appareil passe automatiquement en mode normal. Sinon, enfoncée la touche test pour terminer le mode veille. Les sons irréguliers ou bas peuvent indiquer une défaillance. Veuillez consulter le chapitre « Identification des problèmes » pour résoudre le problème.

10. Témoins à LED

- La LED rouge s'allume toutes les 344 secondes : cela indique que l'appareil fonctionne correctement.
- La LED rouge clignote : lorsque la touche test est enfoncée ou lorsque l'appareil détecte des particules de fumée dans l'air (un son constant retentit également)
- La LED clignote encore et l'alarme continue jusqu'à ce que l'air ne contienne plus de particules de fumée ou jusqu'à ce que la touche de validation soit enfoncée (touche test).
- Remarque concernant le mode veille : lorsque le détecteur de fumée se trouve en mode veille (silence), la LED s'allume toutes les 10 secondes.
- Avertissement batterie : Un son temporaire retentit et la LED s'allume toutes les 43 secondes. Cela indique que la batterie est faible.
- Vous pouvez éteindre l'alarme pendant 8 heures en maintenant la touche test enfoncée. L'alarme se réactive automatiquement après 8 heures.
- Indication de panne : l'avertissement survient toutes les 43 secondes.
- Mémoire alarme : lorsqu'une alarme a lieu, le détecteur de fumée l'enregistre.
- La LED verte clignote 3 fois rapidement toutes les 43 secondes.
- Ainsi, l'utilisateur peut reconnaître l'alarme ultérieurement à distance sans avoir à toucher le détecteur de fumée.
- Le témoin à LED s'éteint après 24 heures. Si vous appuyez la première fois la touche test après une alarme, un signal d'alarme spécial retentit.
- La mémoire d'alarme s'efface une fois que vous avez appuyé sur la touche test. Appuyez encore une fois sur la touche test pour contrôler le fonctionnement encore une fois.

11. Alarme silencieuse (mode veille)

Appuyez sur la touche test pendant le retentissement de l'alarme. Ainsi, l'alarme s'arrête pendant 9 minutes. La LED rouge clignote toutes les 10 secondes et indique ainsi que le détecteur de fumée se trouve en mode veille (silence). Le composant a été conçu afin de minimiser les fausses alertes. L'alarme redémarre après env. 9 minutes si l'appareil contient encore des particules de combustion. Le mode veille peut être de nouveau activé jusqu'à ce que l'air soit débarrassé des particules qui ont provoqué le déclenchement de l'alarme. PRUDENCE : Avant d'utiliser le mode veille, identifiez la source de fumée (cause de la panne) et assurez-vous qu'elle ne représente plus aucun danger. DANGER : Lorsque l'alarme retentit et que vous n'effectuez aucun test, cela signifie que l'appareil a détecté de la fumée ! SI LE SIGNAL D'ALARME RETENTIT, ACCORDEZ-LUI IMMÉDIATEMENT TOUTE VOTRE ATTENTION ET AGISSEZ !

12. Nettoyage / maintenance

Il s'agit au moins d'un contrôle si les ouvertures d'introduction de fumée sont dégagées (par ex. couvercles, encrassement par des peluches ou de la poussière), si une altération importante du détecteur est décelée et si l'environnement à 0,5 m autour du détecteur de fumée ne comporte aucun obstacle (par ex. objets d'ameublement) qui pourrait empêcher l'infiltration de fumée d'incendie dans le détecteur. En cas d'encrassement des ouvertures d'introduction de fumée, ces dernières doivent être nettoyées selon les instructions du fabricant. Si le détecteur de fumée présente des dommages susceptibles d'affecter son fonctionnement, ce dernier doit être remplacé. Si l'espace nécessaire autour du détecteur de fumée installé n'est pas disponible, contrôlez le lieu de montage et changez-le cas échéant.

13. Fausse alerte

Les fausses alertes peuvent être provoquées, par exemple, par :

- des travaux de soudure ou de découpe
- des travaux de brasage et autres travaux à chaud,
- des travaux de sciage ou de meulage
- la poussière de travaux de construction ou de nettoyage,
- les vapeurs d'eau et de cuisson
- des influences électromagnétiques extrêmes,
- des variations de température provoquant la condensation de l'humidité de l'air dans le détecteur de fumée.

En cas de fausse alerte due à des travaux à proximité du détecteur de fumée installé (par ex. rénovation), le détecteur doit être provisoirement couvert ou retiré. A la fin des travaux, la capacité de fonctionnement d'origine du détecteur de fumée doit être rétablie conformément au paragraphe 9.

En cas de déclenchement de l'alarme, veuillez vérifier si un incendie a vraiment lieu. Si tel est le cas, appelez les pompiers. Si tel n'est pas le cas, vérifiez si les raisons mentionnées peuvent avoir déclenché l'alarme. Nous attirons votre attention que nous déclinons toute responsabilité pour les conséquences d'une fausse alerte. Nous ne prenons pas en charge les frais, par ex. pour l'intervention de la police, des pompiers ou d'un serrurier.

14. Dépannage

Problème	Contre-mesure	Solution
Le détecteur de fumée ne retentit pas lors du test	Le détecteur de fumée doit être activé avant l'installation	Placer la tige de la batterie sur la position ON
	Nettoyez le détecteur de fumée	Pour cela, lisez le paragraphe « Maintenance et nettoyage »
Le détecteur de fumée émet un bip et la LED rouge clignote toutes les 43 secondes.	Si toutefois des défaillances surviennent pendant le délai de garantie	Vous pouvez rendre le détecteur de fumée à votre commerçant
	La batterie est faible	Veuillez remplacer détecteur de fumée
Si des fausses alertes surviennent ou si un signal retentit lorsque les habitants cuisinent, prennent une douche etc.	Appuyez sur la touche de contrôle pour interrompre l'alarme	Montez le détecteur de fumée à un autre endroit et appuyez sur la touche de contrôle
L'alarme ne retentit pas comme d'habitude	Nettoyez le détecteur de fumée	Pour cela, lisez le paragraphe « Maintenance et nettoyage »
	Si toutefois des défaillances surviennent pendant le délai de garantie	Vous pouvez rendre le détecteur de fumée à votre commerçant

15. WEEE - Indication des traitements des déchets

Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets. Directive : 2012/19/EU DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 04 juillet 2012 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.

Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires. Chaque consommateur est légalement obligé de remettre les piles/batteries (qu'elles contiennent des substances toxiques ou pas) à un point de collecte de sa commune / son quartier ou à un commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Jetez uniquement les piles/batteries qui sont déchargées!

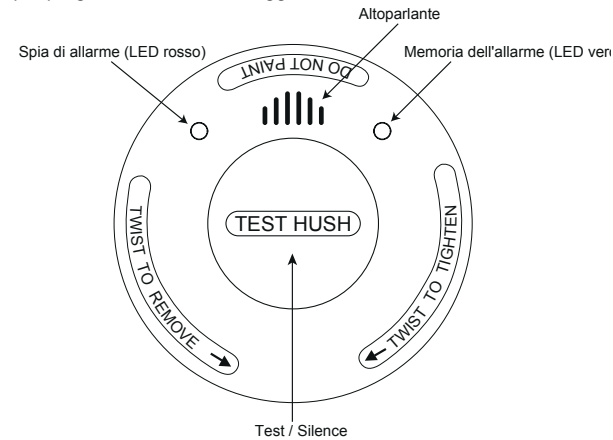
Nous recommandons de contacter le service d'assistance. Le processus de réclamation sera ainsi accéléré. Veuillez avoir les numéros d'article et de type de votre produit sous la main lorsque vous contactez notre service d'assistance.

REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
Service-Tel.: +49 900 117-1070
E-Mail: service@rev.biz
www.rev.biz

CE **VdS**
D.O.P.: 0832-CPR-F1314 G216031
EN 14604:2005/AC:2008
Leistungserklärung: LE LM-107B

Déclaration de performance « LE LM-107B » disponible sur www.rev.biz.

Questo prodotto è conforme alla EN 14604:2005 + AC: 2008
 Consigliamo di contattare un tecnico certificato in rilevatori di fumo per programmazione e montaggio.



1. Dati tecnici

Rilevatore di fumo		
Consumo di energia	3V DC CR123A (batteria non sostituibile)	
Tensione limite per segnale batteria	2.2V	
Consumo di energia	Sveglia	Standby
	≤ 120mA	≤ 2uA
Livello del rendimento acustico	≥ 85dB/3m	
Margine di temperatura	-10°C~+40°C	
Umidità dell'aria	≤ 95%RH	
Spia luminosa LED	Il rilevatore di fumo funziona correttamente.	Il LED (rosso) lampeggia ogni 344 secondi
	Modalità allarme o tasto di prova premuto	Il LED rosso lampeggia, il segnale di allarme viene attivato
	Interruttore silenzioso dell'allarme modalità (Silenzioso)	Il LED rosso lampeggia ogni 10 secondi, questo segnala che il rilevatore di fumo è attivo in modalità silenzioso. Premere il tasto di prova del rilevatore di fumo, per disattivare il segnale di allarme per ca. 9 minuti.
	Avviso memoria dell'allarme	Il LED verde lampeggia per una durata di 24 ore ogni 43 secondi
Batteria 8quasi (esaurita) In normali condizioni la durata del rilevatore di fumo è di 10 anni.	Finché la capacità della batteria è buona viene emesso un segnale di allarme ogni 43 secondi. Questo segnale di allarme risuona fino a 30 giorni.	

2. Tecnica / Utilizzo

Generale:

- In ambienti in cui sono installati impianti di aerazione e/o condizionatori, accertarsi che il movimento dell'aria non influenzi la funzionalità del rilevatore di fumo.
- I rilevatori di fumo devono essere ben fissati al soffitto. Osservare il manuale d'uso.
- Scegliere una modalità di fissaggio che garantisca una forza di posizionamento di almeno 20N in verticale.
- Il rilevatore di fumo è destinato al controllo di abitazioni o ambienti residenziali (non industriali, applicazione pubblica).
- Dopo il montaggio di ogni rilevatore di fumo è importante eseguire un test del funzionamento.
- La funzionalità di ogni rilevatore di fumo installato deve essere regolarmente controllata e garantita mediante interventi di manutenzione. 1 test di funzionamento a settimana, pulire ogni 3 mesi.

3. Luoghi di posizionamento

Luoghi di posizionamento per rilevatori di fumo:

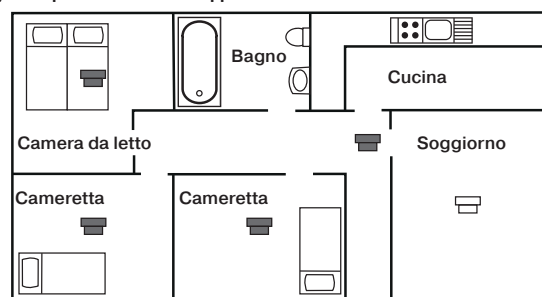
- Camera da letto, cameretta e corridoi devono essere dotati di rilevatori di fumo (condizione di base)
- sempre al soffitto
- 50cm distante dalla parete (o trave)
- Nel caso di mobili alti ecc. installare un rilevatore di fumo in ogni zona
- In stanze con una superficie di < 60m², suddivisa da travi in diverse aree di soffitto, vale quanto segue:
- Per aree di soffitto > 36m² applicare un rilevatore di fumo per area (vedere Fig. 7a))

Nelle stanze con una superficie di > 60m² deve essere applicato un rilevatore di fumo per ogni 60m².

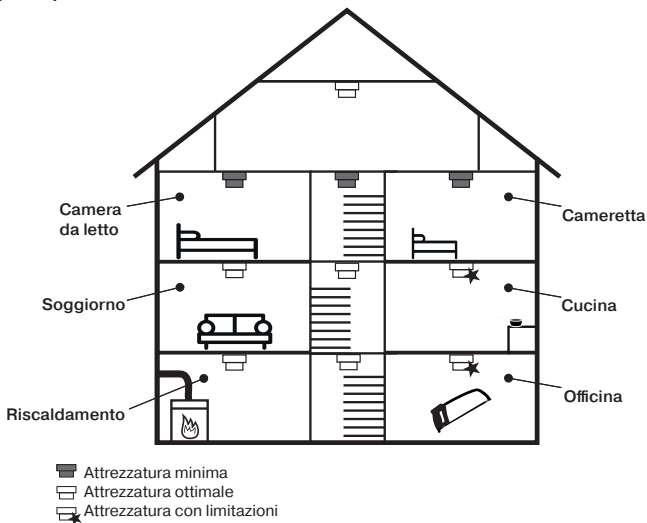
4. Esempi di programmazione

Per appartamenti e case unifamiliari

a) Esempio di utilizzo in un appartamento



b) Esempio di utilizzo in una casa unifamiliare

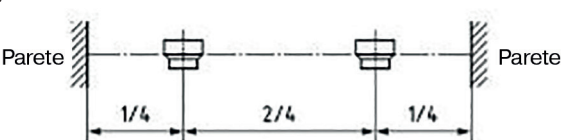


- Attrezzatura minima
- Attrezzatura ottimale
- Attrezzatura con limitazioni

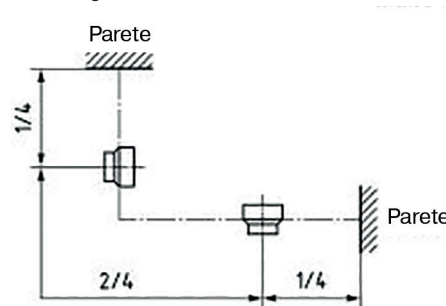
5. Disposizione in particolari ambienti

Per il posizionamento si consiglia il rispetto delle seguenti distanze e disposizione di rilevatori:

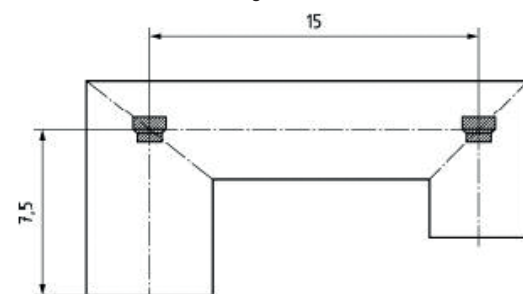
a) corridoio dritto



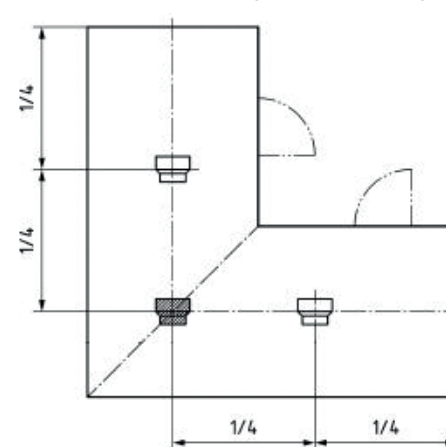
b) corridoio ad angolo retto



c) disposizione di rilevatori in corridoi grandi



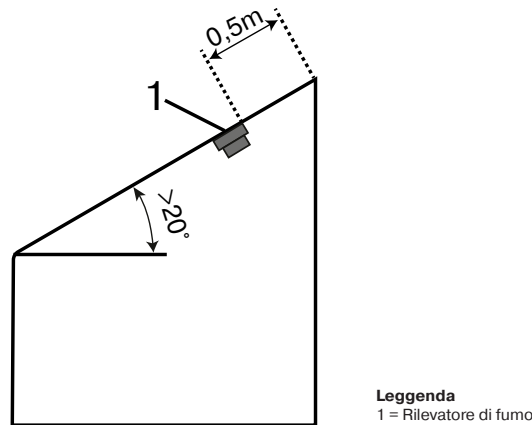
d) disposizione di rilevatori in corridoi grandi con zone d'angolo



6. Particolarità architettoniche

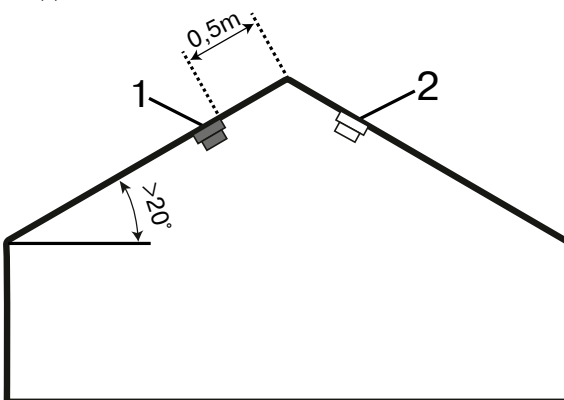
- Se una stanza viene suddivisa in altezza con una pedana o una galleria, al di sotto di queste strutture è necessario installare un rilevatore di fumo se la loro superficie supera i 16m² o la lunghezza e larghezza superano i 2 m.
- In ambienti con inclinazioni del soffitto > 20° in orizzontale è possibile realizzare nelle punte del soffitto delle imbottiture termiche, che impediscono l'ingresso di fumo nel rilevatore di fumo.
- In questi ambienti montare i rilevatori di fumo almeno a 0,5m e al massimo 1m distante dalla punta del soffitto, vedere le seguenti due immagini.

Esempio di montaggio in caso di soffitti spioventi con un'inclinazione del soffitto >20°



Leggenda
1 = Rilevatore di fumo

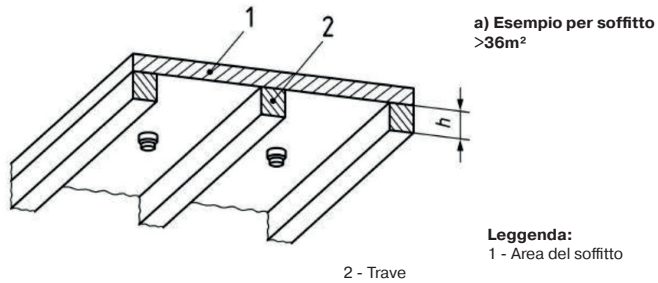
Nota: I rilevatori di fumo possono essere applicati sia in posizione sinistra (1) che in posizione destra (2).



- In ambienti con un angolo di inclinazione < 20° i rilevatori di fumo devono essere montati al centro del soffitto.
- Per aree di soffitto < 36m² e con pendenze del soffitto < 20° e travi con un'altezza h < 0,2m, le singole zone di soffitto non sono considerate (vedere Fig. 7b)). Un rilevatore di fumo viene sistemato in un'area del soffitto o su una trave possibilmente al centro della stanza.
- Se in queste stanze vi sono travi con un'altezza h > 0,2m il rilevatore di fumo deve essere applicato su una trave, possibilmente al centro della stanza (vedere paragrafo 7 Fig. c).

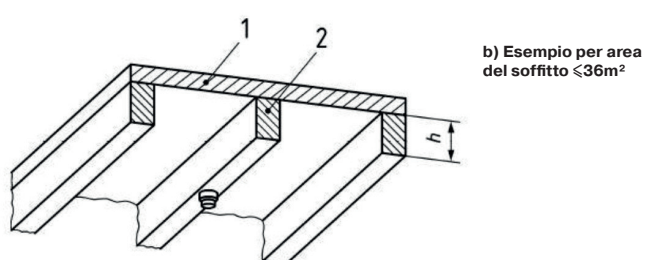
7. Indicazioni per l'installazione al soffitto

Per soffitti con travi - (altezza (h) della trave < 0,20m e una superficie dell'area del soffitto >36m² o <36m²)



a) Esempio per soffitto >36m²

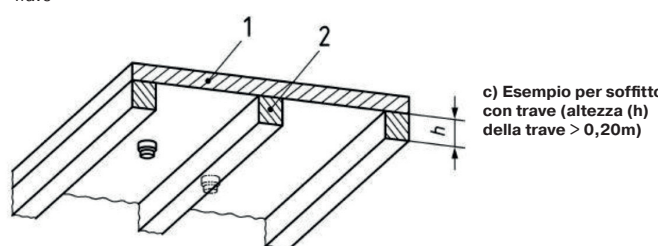
Leggenda:
1 - Area del soffitto
2 - Trave



b) Esempio per area del soffitto <36m²

Leggenda:

1 - Area del soffitto
2 - Trave



c) Esempio per soffitto con trave (altezza (h) della trave > 0,20m)

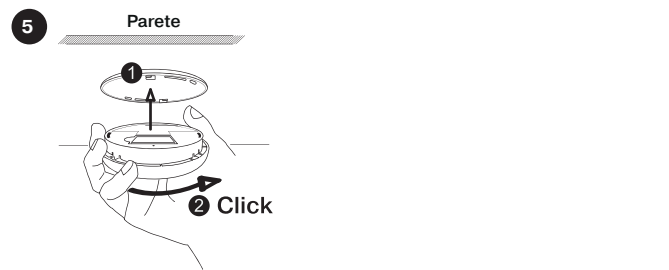
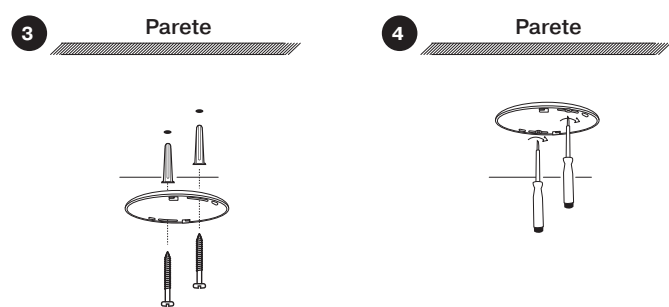
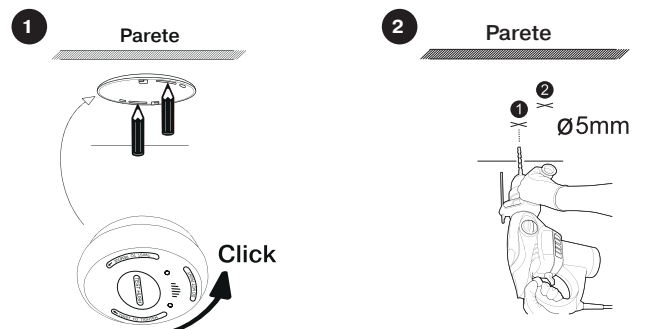
Leggenda:

1 - Area del soffitto
2 - Trave

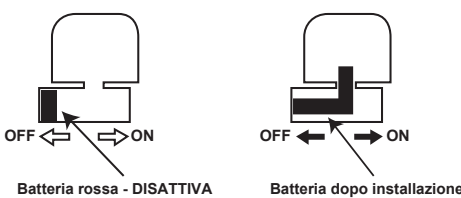
Nei corridoi con una larghezza max. di 3m la distanza tra i due rilevatori di fumo deve essere max. 15m. La distanza dei rilevatori dalla superficie anteriore del corridoio non deve superare i 7,5m. In aree di corridoi a croce, con sbocchi e angoli (linea obliqua) deve essere applicato un rilevatore. Un esempio per la disposizione è rappresentato nel paragrafo 5.

8. Montaggio

- Svitare la piastra di montaggio del lato posteriore del dispositivo girando in senso antiorario.
- Fissare la piastra di montaggio al soffitto o alla parete mediante il materiale di montaggio incluso. Controllare prima se il materiale di montaggio incluso sia adatto alla condizione architettonica della parete o soffitto.
- Applicare il rilevatore di fumo nel supporto a parete e girare il rilevatore di fumo in senso antiorario fino ad emettere un clic.
- Attenzione: I rilevatori di fumo con batteria sostituibile sono montati con batteria integrata poiché questa presenta un meccanismo di blocco.



Quando spedita la batteria (rossa) è DISATTIVA (immagine in basso a sinistra). Per attivare il dispositivo spingere la batteria (immagine in basso a destra). Dopo l'installazione controllare il funzionamento.

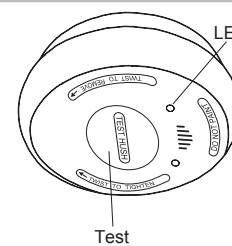


9. Controllo del funzionamento

Azionare il tasto Prova/Silenzio, se la spia rossa si accende a intermittenza e contemporaneamente suona l'allarme, il dispositivo funziona senza problemi.

A questo punto il dispositivo passa in modalità veglia e il LED rosso si accende ogni 10 secondi. Dopo circa 9 minuti il dispositivo passa automaticamente in funzionamento normale oppure premere il tasto Prova per terminare la modalità veglia.

Suoni irregolari o bassi possono indicare un guasto. Far attenzione al capitolo „Ricerca dell'anomalia“ per la risoluzione del problema.



10. Spie LED

- Il LED rosso si accende ogni 344 secondi: questo indica che il dispositivo funziona correttamente.
- Il LED rosso lampeggia: se viene premuto il tasto Prova o se il dispositivo percepisce particelle di fumo nell'aria (inoltre viene emesso un suono pulsante costante)
- Il LED lampeggiante e l'allarme continuano finché non ci sono più particelle di fumo nell'aria o viene premuto il tasto di svincolo (tasto Prova).
- Avvertenza sulla modalità di veglia: se il rilevatore di fumo si trova nella modalità di veglia (silenzio), il LED si illumina ogni 10 secondi.
- Avviso della batteria: Viene emesso un suono momentaneo e il LED si illumina ogni 43 secondi. Questo segnala che la batteria sta per esaurirsi.
- È possibile spegnere l'allarme per 8 ore tenendo premuto il tasto Prova. Dopo 8 ore l'allarme si attiva di nuovo automaticamente.
- Indicazione di guasto: l'avviso si attiva ogni 43 secondi.
- Memoria dell'allarme: Dopo che l'allarme si è attivato, il rilevatore di fumo memorizza l'allarme.
- Il LED verde lampeggia 3 volte velocemente ogni 43 secondi.
- Così l'utente può riconoscere l'allarme a distanza in un secondo momento, senza dover toccare il rilevatore di fumo.
- Dopo 24 ore la spia LED si spegne. Se la prima volta dopo un allarme si preme il tasto Prova, viene emesso un segnale di allarme speciale. Dopo aver azionato il tasto Prova, la memoria dell'allarme si cancella. Premere di nuovo il tasto Prova per un nuovo controllo del funzionamento.

11. Allarme Silenzioso (modalità di veglia)

Quando suona l'allarme, premere il tasto Prova. L'allarme va in pausa per 9 minuti. Il LED rosso lampeggia ogni 10 secondi e indica che il rilevatore di fumo si trova in modalità di veglia (silenzioso). Il componente è stato concepito per ridurre gli allarmi errati. L'allarme si riavvia dopo circa 9 minuti se sono presenti particelle di bruciato sul dispositivo. La modalità di veglia può essere nuovamente attivata finché le particelle, che hanno attivato l'allarme, non scompaiono dall'aria. ATTENZIONE: Prima dell'utilizzo della modalità di veglia identificare la fonte di fumo (casa dell'anomalia) e verificare che non c'è più pericolo. PERICOLO: Quando l'allarme suona e non è stata eseguita alcuna prova, questo significa che il dispositivo ha rilevato del fumo! SE IL SEGNALE DI AVVERTIMENTO SUONA È BENE PRESTARE ASSOLUTAMENTE ATTENZIONE E AGIRE!

12. Pulizia / Manutenzione

Eseguire un controllo per verificare se le aperture di ingresso fumo sono libere (ad es. coperture, sporco dovuto a foglie o polvere), se c'è stato un guasto funzionale del rilevatore di fumo e se la zona di 0,5 m intorno al rilevatore di fumo risulta libera da ostacoli (ad es. mobili) che possono ostacolare l'ingresso di fumo del rilevatore. Se vi è sporco nelle fessure del rilevatore, pulire il dispositivo seguendo le indicazioni del produttore. Se il rilevatore di fumo presenta un guasto funzionale, sostituire l'apparecchio. Se non c'è sufficiente spazio libero intorno al rilevatore di fumo installato, controllare il luogo di montaggio e, eventualmente, sistemare il rilevatore altrove.

13. Allarme errato

Gli allarmi simulazione possono essere attivati per i seguenti motivi, ad es.:

- Durante lavori di saldatura o taglio,
- Durante lavori di brasatura e simili,
- Durante lavori di segatura e molatura,
- Polvere derivante da sanatorie edilizie o lavori di pulizia,
- Vapore acqueo, vapore di cottura,
- forti campi elettromagnetici,
- Oscillazioni di temperatura che determinano condensa dell'umidità dell'aria nel rilevatore di fumo.

Durante i lavori che attivano l'allarme simulazione nell'area del rilevatore di fumo installato (ad es. rinnovo), il rilevatore deve essere momentaneamente coperto o rimosso. Alla fine dei lavori sarà necessario ripristinare nuovamente il funzionamento originario del rilevatore di fumo installato come descritto nel paragrafo 9.

Se il sistema dovesse attivare l'allarme, controllare se esiste davvero il focolare dell'incendio. In caso positivo, contattare i vigili del fuoco.

In caso contrario controllare se i motivi menzionati hanno potuto far scattare l'allarme. Tener presente che non siamo responsabili di guasti derivanti da allarmi guasto. I costi, derivanti da impiego di polizia, vigili del fuoco o servizi di duplicazione chiavi, non sono da noi coperti.

14. Eliminazione di errori

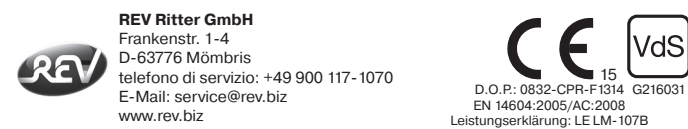
Problema	Contromisure	Soluzione
Il rilevatore di fumo non suona durante la prova	Il rilevatore di fumo deve essere attivato prima dell'installazione Pulire il rilevatore di fumo	La batteria deve essere in posizione ATTIVA Leggere il paragrafo „Manutenzione e pulizia“
Se durante il periodo di garanzia si verificano guasti		Potete riportare il rilevatore di fumo al commerciante
Il rilevatore di fumo suona e il LED rosso lampeggia ogni 43 secondi	La batteria è debole	Sostituire il rilevatore di fumo
Si verificano allarmi errati irregolari o viene emesso un suono di allarme se un inquinamento in cucina, si fa la doccia, e simili	Premere il tasto Prova per interrompere l'allarme	Montare il rilevatore di fumo in un altro luogo e premere il tasto Prova
L'allarme suona diversamente dal solito	Pulire il rilevatore di fumo	Leggere il paragrafo „Manutenzione e pulizia“
Se durante il periodo di garanzia si verificano guasti		Potete riportare il rilevatore di fumo al commerciante

15. Avvertenza in materia di smaltimento degli apparecchi WEEE

Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richiama l'attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi. Offrite anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositamente previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti. DIRETTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO E DEL CONSIGLIO EUROPEI del 04 luglio 2012 in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

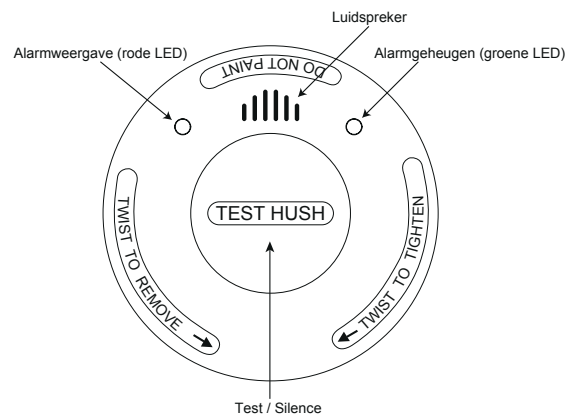
Batterie e accumulatori non possono essere gettati nei rifiuti domestici. I consumatori sono tenuti per legge a consegnare tutte le batterie, indipendentemente dal fatto che contengano sostanze nocive o meno, ad un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o ai negozi, in modo che possano essere raccolte per uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Consegnare solo batterie e accumulatori scarichi!

Si consiglia di contattare il servizio assistenza. Il vostro reclamo viene accelerato. Quando contattate il servizio assistenza fornire l'articolo e il numero del modello del prodotto.



La dichiarazione di prestazione "LE LM-107B" è disponibile su www.rev.biz.

Dit product is getest volgens EN 14604:2005 + AC: 2008
Wij raden aan dat u een gediplomeerde deskundige voor rookmelders raadpleegt voor de planning en montage.



1. Technische gegevens

Rookmelder		
Stroomtoevoer	3V DC CR123A (accu kan niet worden vervangen)	
Grensspanning voor accuwaarschuwing	2.2V	
Stroomopname	Alarm	Standby
	≤ 120mA	≤ 2uA
Geluidsvermogeniveau	≥ 85dB/3m	
Temperatuurbereik	-10°C~+40°C	
Luchtvochtigheid	≤ 95%RH	
LED-lichtweergave	Rookmelder werkt reglementair.	LED (rood) knippert alle 344 seconden
	Alarm-modus of testdrukknop	De rode LED knippert, de alarmtoon wordt gestart
	Uitschakeling geluid van de alarm in geluid-uit-modus)	De rode LED knippert in de maat van 10 seconden, dit duidt aan dat het geluid van de rookmelder is uitgeschakeld. Druk de testdrukknop van de rookmelder, om het alarmsignaal voor ca. 9 minuten uit te schakelen.
	Waarschuwing alarmgeheugen	De groene LED knippert voor de duur van 24h in de maat van 43 seconden
Accu (bijna) leeg	Onder normale omstandigheden bedraagt de levensduur van de rookmelder maximaal 10 jaar.	Is de capaciteit van de accu opgebruikt, weerklinkt alle 43 seconden een waarschuwingston. Deze waarschuwingston weerklinkt 30 dagen lang.

2. Techniek / Bediening

Algemeen:

- In ruimten waar ventilatie-installaties en/of airconditioning wordt gebruikt dient u ervoor te zorgen dat de luchtstromen het juiste functioneren van de rookmelder niet verhindert.
- Rookmelders dienen permanent aan het plafond te worden bevestigd. De montagehandleiding moet worden opgevolgd.
- De bevestigingswijze dient ten minste een verticale draagkracht van 20N te garanderen.
- De rookmelder is bedoeld voor het bewaken van woningen, respectievelijk woonruimten (dus niet voor industriële doeleinden of voor winkelruimten).
- Na afloop van de montage moet het correct functioneren van iedere rookmelder worden gecontroleerd.
- De juiste werking van iedere geïnstalleerde rookmelder moet regelmatig worden gecontroleerd en door onderhoudswerkzaamheden worden gegarandeerd. 1x per week functietest, iedere 3 maanden reinigen.

3. Montagelocaties

Montagelocaties voor rookmelders:

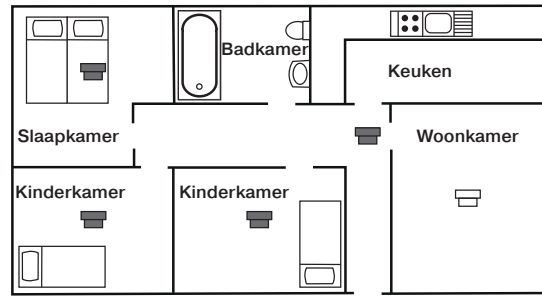
- Slaapkamers, kinderkamers en gangen dienen voorzien te zijn van een rookmelder (basisvereiste)
- Altijd aan het plafond
- 50cm van de muur (resp. balken) verwijderd
- Bij verdeling door meubels e.d. die tot het plafond reiken dient in iedere deelruimte een rookmelder te worden geplaatst.
- Bij ruimten met een vloeroppervlak van ≤ 60m² die door balken aan het plafond verdeeld worden geldt:
- Bij plafonds > 36m² dient op ieder deel van het plafond een rookmelder te worden geplaatst (zie afbeelding 7a)

Bij ruimten met een vloeroppervlak van > 60m², dient voor iedere verdere 60m² opnieuw een rookmelder te worden geplaatst.

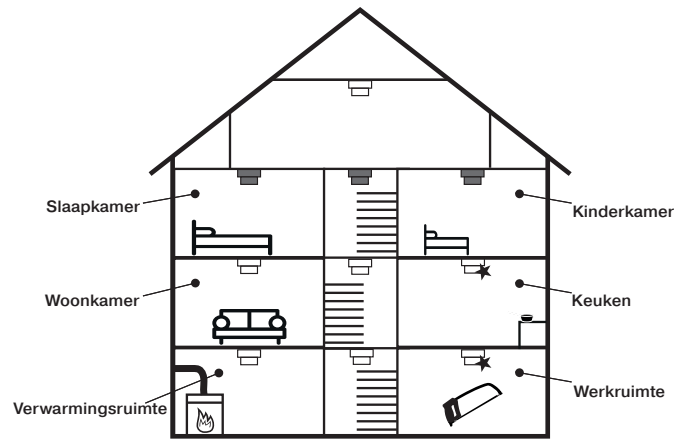
4. Montagevoorbeelden

Voor woningen en eengezinswoningen

a) Voorbeeld voor toepassing in een woning



b) Voorbeeld voor toepassing in een eengezinswoning

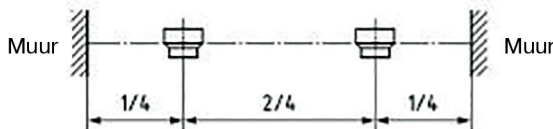


- Minimale voorziening
- Optimale voorziening
- Voorziening met beperkingen

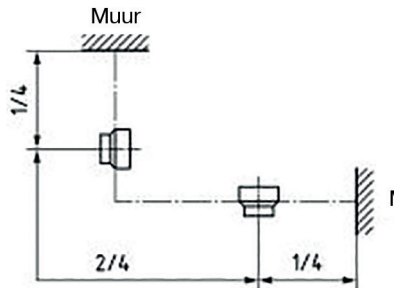
5. Plaatsing in ruimten met afwijkende indeling

Voor de positionering worden de volgende afstandsverhoudingen en melderposities aanbevolen:

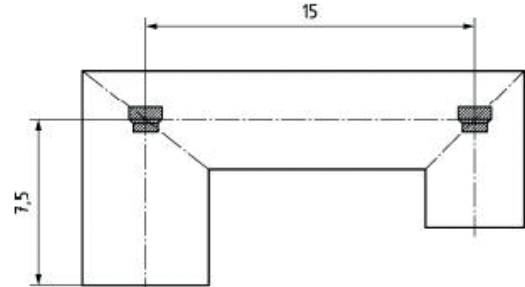
a) rechthoekige ruimte



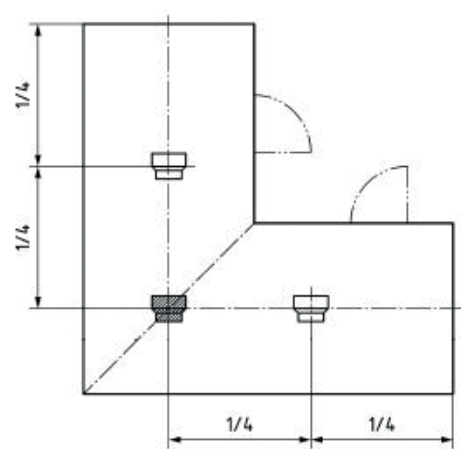
b) rechthoekige ruimte



c) melderpositionering in grote ruimten



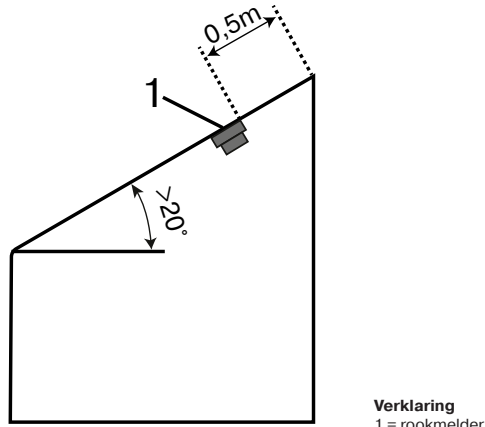
d) melderpositionering in grote ruimten met hoekruimten



6. Bouwkundige bijzonderheden

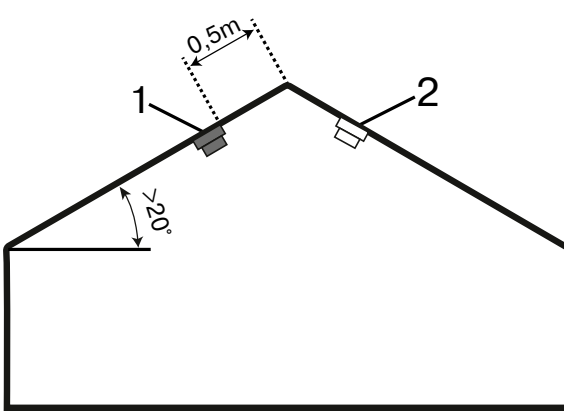
- Als de hoogte van een ruimte wordt verdeeld door een platform of een overloop, dan dient onder deze inrichtingselementen ook een rookmelder te worden geplaatst als zowel het oppervlak meer is dan 16m² en de lengte en breedte meer dan 2m zijn.
- In ruimten met een aflopend plafond van > 20° t.o.v. het horizontaal kunnen zich belLEN van warme lucht vormen die verhinderen dat de rook bij de rookmelder komt.
- Daarom dient in deze ruimten de rookmelder ten minste 0,5m en ten hoogste 1m verwijderd van het hoogste punt van het plafond te worden geplaatst, zie de volgende afbeeldingen.

Voorbeeld voor de montage bij een aflopend plafond met een hoek van >20°



Verklaring
1 = rookmelder

Opmerking: Rookmelder kunnen ofwel op de linker positie (1) of op de rechter positie (2) worden geplaatst

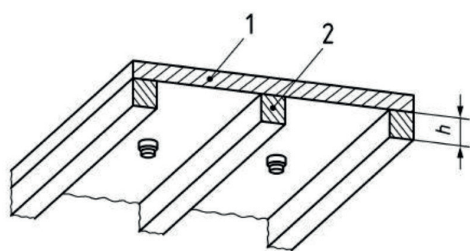


- In ruimten met een aflopend plafond van ≤ 20° dient de rookmelder in het midden van het plafond te worden geplaatst.
- Bij plafonds ≤ 36m² en aflopende plafonds van ≤ 20° en balken met een hoogte van h ≤ 0,2m blijven de aparte plafondonderdelen buiten beschouwing (zie afbeelding 7b). De rookmelder dient op een (deel van het) plafond zo veel mogelijk in het midden van de ruimte te worden geplaatst.
- Als zich in deze ruimten balken bevinden met een hoogte van h > 0,2m dan met de rookmelder onderaan de balk worden geplaatst, zo veel mogelijk i het midden van de ruimte (zie paragraaf 7, afbeelding c).

7. Aanwijzingen voor plafondmontage

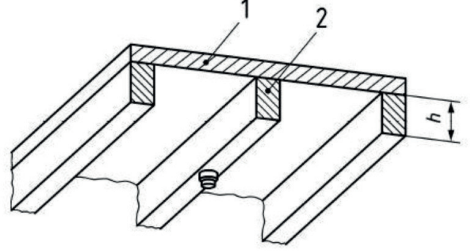
Voor plafonds met balken – (Hoogte (h) van de balk ≤ 0,20m en een plafondoppervlak tussen de balken van >36m² resp. ≤36m²)

a) Voorbeeld voor plafond >36m²



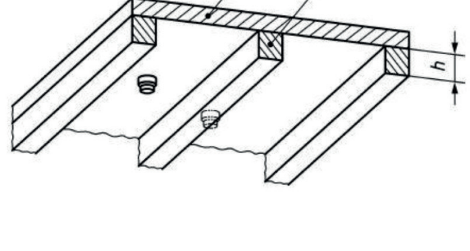
Verklaring:
1 - Plafond
2 - Balken

b) Voorbeeld voor een plafond ≤36m²



Verklaring:
1 - Plafond
2 - Balken

c) Voorbeeld van een plafond met balken (hoogte (h) van de balk > 0,20m)



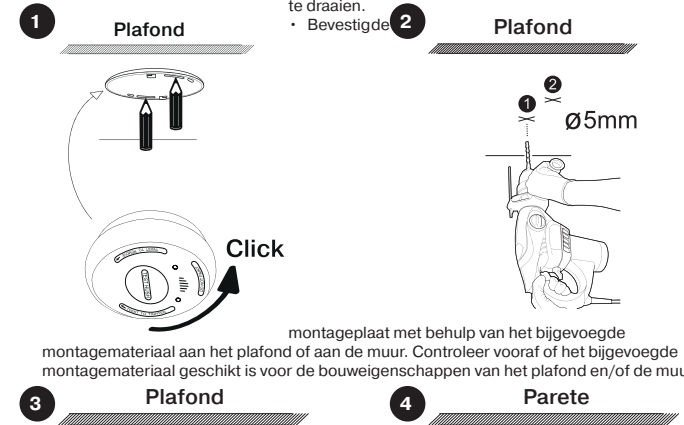
Verklaring:

- 1 - Plafond
- 2 - Balken

Voor een gang met een maximale breedte van 3m mag de afstand tussen twee rookmelders maximaal 15m zijn. De melderafstand tot de uiteinden van de gang mag niet meer dan 7,5m bedragen. Op kruispunten, T-splittings en hoekruimten (versteklijn) van gangen dient altijd een rookmelder te worden geplaatst. In paragraaf 5 wordt een voorbeeld voor de plaatsing gegeven.

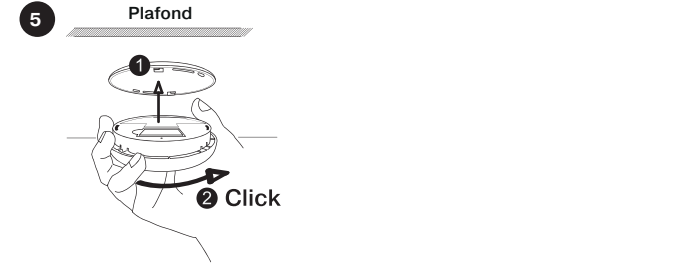
8. Montage

- Maak de montageplaat los op de achterkant van het apparaat door deze tegen de klok in te draaien.
- Bevestigde 2

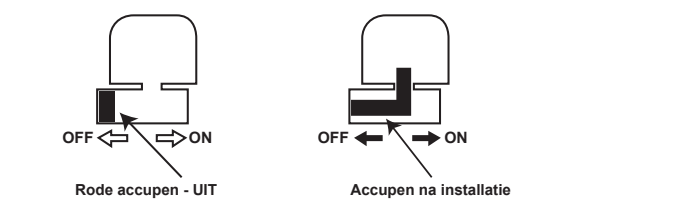


9. Controle van de werking

Bedien de test/stilte-toets, wanneer het rode licht snel achtereenvolgens opflikt en gelijktijdig de alarm weerklinkt, werkt het toestel foutvrij. Op dit tijdstip wisselt het toestel in de rustmodus en de rode LED flinkt alle 10 seconden op. Na circa 9 minuten wisselt het toestel automatisch in het normaal bedrijf of druk de test-toets om de rustmodus te beëindigen. Onregelmatige of zachtere geluiden kunnen naar een storing verwijzen. Houdt alstublieft rekening met het hoofdstuk „Storingen zoeken“ om het probleem op te lossen.



De accupen (rood) is in de leveringstoestand UIT (afbeelding beneden links). Om het toestel in te schakelen, verschuif de accupen (afbeelding beneden rechts). Controleer na de installatie de werking.



10. LED-weergaven

- Rode LED flinkt alle 344 seconden op: dit toont, dat het toestel correct werkt.
- Rode LED knippert: werd de test-toets ingedrukt of detecteert het toestel rookpartikels in de lucht (aanvullend weerklinkt een constant pulserend geluid)
- De knipperende LED en het alarm worden voortgezet, tot de lucht geen rookpartikels meer vertoont of de vrijgavetoets (test-toets) werd ingedrukt.
- Aanwijzing voor rustmodus: wanneer de rookmelder zich in de rustmodus (stille) bevindt, flinkt de LED alle 10 seconden op.
- Accuwaarschuwing: Er weerklinkt een voorbijgaand piepen en de LED flinkt alle 43 seconden op. Dit is een waarschuwing van een lege accustand.
- U kunt het alarm voor 8 uren uitschakelen, doordat u de test-toets ingedrukt houdt. Na 8 uren schakelt zich het alarm automatisch weer in.
- Storingmelding: de waarschuwing treedt alle 43 seconden op.
- Alarmgeheugen: Nadat het alarm heeft plaatsgevonden, slaat de rookmelder het alarm op.
- De groene LED flinkt 3 keer snel achtereenvolgens alle 43 seconden op.
- Zo kan de gebruiker het alarm vanuit een afstand achteraf herkennen, zonder de rookmelder te moeten aanraken.
- Na 24 uren gaat de LED-weergave uit. Wanneer u voor de eerste keer na een alarm de test-toets indrukt, weerklinkt een speciaal alarmsignaal. Nadat u de test-toets heeft bediend, wist zich het alarmgeheugen. Druk thans opnieuw de test-toets voor een hernieuwde controle van de werking.

11. Stil alarm (rustmodus)

Gedurende het alarm weerklinkt, druk de test-toets in. Hierdoor pauzeert het alarm voor 9 minuten. De rode LED knippert alle 10 seconden en toont zo, dat zich de rookmelder in de rustmodus (stille) bevindt. De component werd ervoor geconstrueerd, valse alarmen te minimaliseren. Het alarm begint na circa 9 minuten weer, wanneer zich verder verbrandingspartikels in het toestel bevinden. De rustmodus kan herhaaldelijk worden geactiveerd, tot de partikels uit de lucht zijn verdwenen die het alarm in gang hebben gezet. VOORZICHTIG: Voor de toepassing van de rustmodus identificeer de bron van de rook (oorzaak van de storing) en waarborg, dat geen gevaar meer hiervan uitgaat. GEVAAR: Weerklinkt het alarm en voert u geen test uit, betekent dit, dat het toestel rook heeft gedetecteerd. WEERKLINKE HET WAARSCHUWINGSSIGNAAL MOET U DIRECT UW OPLETTENDHEID EROP RICHTEN EN HANDELEN!

12. Reiniging/Onderhoud

Hier toe behoort te minste een controle of de openingen voor het detecteren van de rook vrij zijn (bijv. afdekking, verontreiniging door stof), of beschadiging van de rookmelder die het functioneren verhindert en dat de omgeving van de rookmelder tot op 0,5 m vrij is van obstakels (bijv. zaken van de woninginrichter) die het binnendringen van rook in de rookmelder verhinderen. Als er een verontreiniging van de rookdetectieopening wordt vastgesteld dan dienen deze volgens de instructies van de fabrikant te worden verwijderd. Als de rookmelder zodanig beschadigd is dat deze niet functioneert dan dient deze te worden vervangen. Als er niet voldoende vrije ruimte rondom de rookmelder aanwezig is, dan moet de montagelocatie gecontroleerd worden en eventueel opnieuw worden vastgesteld.

13. Valse alarmen

Een vals alarm kan door de volgende oorzaken veroorzaakt worden, bijv. door:

- Las- en snijwerkzaamheden
- Solderen en andere werkzaamheden bij hoge temperaturen
- Zaag- en slijpwerkzaamheden
- Stof door bouw- en/of schoonmaakwerkzaamheden
- Waterdamp, kookdampen,
- extreme elektromagnetische invloeden,
- Temperatuurschommelingen die condensatie van luchtvochtigheid in de rookmelder veroorzaken.

Bij werkzaamheden in de omgeving van de rookmelder die een vals alarm kunnen veroorzaken (bijv. verbouwwerkzaamheden) dient de rookmelder tijdelijk te worden afgedekt of verwijderd. Na afloop van de werkzaamheden dient u te controleren als aangegeven in paragraaf 9 of de rookmelder weer bedrijfsklaar is.

Als het alarm van afgaat, controleer dan of er ook echt brand is. Als dit het geval is waarschuw dan de brandweer. Indien niet, controleer dan of de hierboven genoemde oorzaken het alarm af hebben laten gaan. Wij wijzen erop dat wij niet aansprakelijk zijn voor de gevolgen van een vals alarm. Kosten die hierdoor ontstaan voor bijvoorbeeld de inzet van politie, brandweer of slotenmakers worden door ons niet vergoed.

14. Storing opheffen

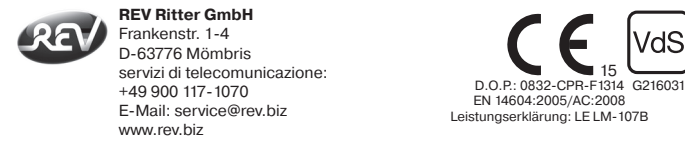
Probleem	Tegenmaatregel	Oplissing
Rookmelder weerklinkt niet bij het testen	De rookmelder moet voor de installatie worden geactiveerd. Reinig de rookmelder Indien het gedurende de garantieperiode nochtans tot storingen komt	De accupen op positie AAN zetten Lees hiervoor het gedeelte „Onderhoud en reiniging“ Kunt u de rookmelder bij uw dealer teruggeven
De rookmelder piept en de rode LED knippert alle 43 seconden	De accu is zwak	Vervang alstublieft de rookmelder
Het komt tot onregelmatige valse alarmen van de rookmelder of er weerklinkt een alarmsignaal, wanneer bewoners koken, douchen enz.	Druk de testtoets, om het alarm te onderbreken	Monteer de rookmelder op een andere plaats en druk de testtoets in
Het alarm klinkt anders dan anders	Reinig de rookmelder Indien het gedurende de garantieperiode nochtans tot storingen komt	Lees hiervoor het gedeelte „Onderhoud en reiniging“ Kunt u de rookmelder bij uw dealer teruggeven

15. WEEE-afvalrichtlijn

In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verwijderbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling. Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terecht komen. RICHTLIJN 2012/19/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 04 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Iedere consument is wettelijk toe verplicht, alle batterijen en accu's, ongeacht of zij schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een inzamelingspunt van zijn gemeente/wijk of de betreffende winkels in te leveren, zodat zij milieuvriendelijk verwijderd kunnen worden. Lever alstublieft uitsluitend lege batterijen en accu's in!

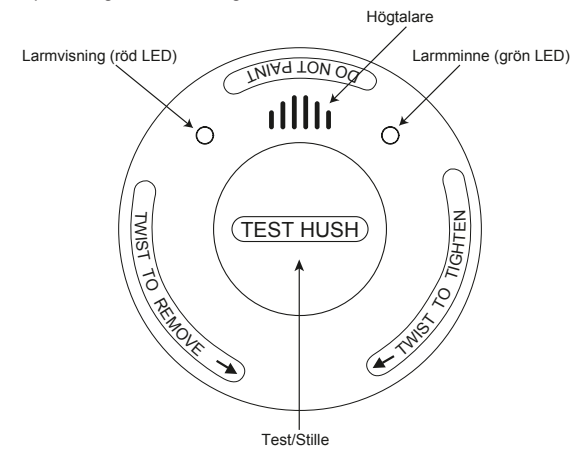
Wij raden aan om contact op te nemen met het servicecentrum. Uw garantieclaim wordt dan sneller in behandeling genomen. Houd u als u contact opneemt met ons servicecentrum het artikel- en typenummer van uw product bij de hand.



Prestatieverklaring "LE LM-107B" beschikbaar op www.rev.biz.

Bruksanvisning rökvarnare Typ: LM-107B

Den här produkten är kontrollerad enligt EN 14604:2005 + AC: 2008
Vi rekommenderar att konsultera en certifierad specialist för rökvarnare
för planering och montering.



1. Tekniska data

Rökvarnare		
Strömförsörjning	3V DC CR123A (batteri inte utbytbart)	
Gränsspänning för batterivarning	2.2V	
Strömupptagning	Larm	Standby
	≤ 120mA	≤ 2uA
Ljudeffektivnivå	≥ 85dB/3m	
Temperaturområde	-10°C~+40°C	
Luftfuktighet	≤ 95%RH	
LED-ljusvisning	Rökvarnare fungerar korrekt.	LED (röd) blinkar var 344 sekund
	Larm-läge eller testknapp tryckt	Den röda LED:n blinkar, varningstonen startas
	Tystkoppling av larmet (tystkopplingsläge)	Den röda LED:n blinkar i 10-sekunders takt, detta signaliserar att rökvarnaren tystats. Tryck på rökvarnarens testknapp för att tysta larmsignalen i ca 9 minuter.
	Varning larmminne	Den gröna LED:n blinkar under 24 timmar i 43-sekunders takt
Batteri (nästan) tomt	Under normala omständigheter är rökvarnarens livslängd upp till 10 år.	Så snart batterikapaciteten är slut ljuder en varningston var 43 sekund. Denna varningston ljuder i upp till 30 dagar.

2. Teknik/drift

Allmänt:

- I rum där ventilations- och/eller klimatläggningar används måste säkerställas att luftförelserna inte påverkar rökvarnarens funktionsduglighet.
- Rökvarnare ska fästas permanent i taket. Monteringsanvisningen ska beaktas.
- En fästningsanordning måste väljas som säkerställer en bärkraft på minst 20N vertikalt.
- Rökvarnaren är utvecklad för övervakningen av bostadshus resp. bostadsrummen (inte för industriell, kommersiell användning).
- Efter att inbyggnaden är avslutad ska varje rökvarnare undergå ett funktionstest.
- Funktionsdugligheten av varje installerad rökvarnare måste regelbundet testas och säkerställas genom idriftvårdsgärder. Funktionstest 1x per vecka, rengöring var 3 vecka.

3. Monteringsplats

Monteringsplatser för rökvarnare:

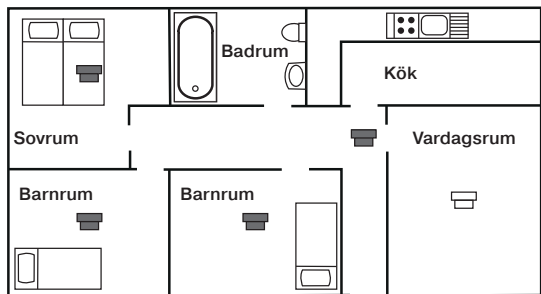
- Sovrum, barnrum och hallar ska utrustas med rökvarnare (grundkrav)
- alltid i taket
- 50cm från väggen (resp. bjälklag)
- Vid uppdelning genom takhöga möbler osv. ska en rökvarnare användas i varje delområde.
- Vid rum med en grundyta på ≤ 60m² som är uppdelade med balkar eller bjälklag gäller:
- Vid takfält > 36m² ska en rökvarnare monteras i varje takfält (se bild 7a))

Vid rum med en grundyta på > 60m² ska ytterligare en rökvarnare monteras per 60m².

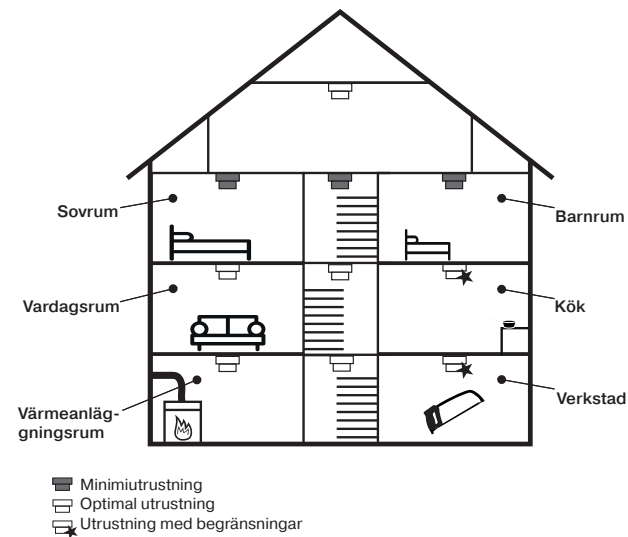
4. Planeringsexempel

För lägenheter och enfamiljshus

a) Exempel för användning i en lägenhet



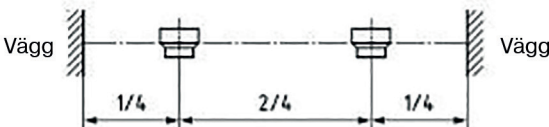
b) Exempel för användning i ett enfamiljshus



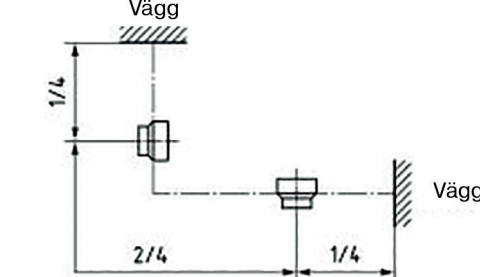
5. Anordning i speciella rumsgemetrier

För positioneringen rekommenderas följande avståndsförhållanden och anordning av varnare:

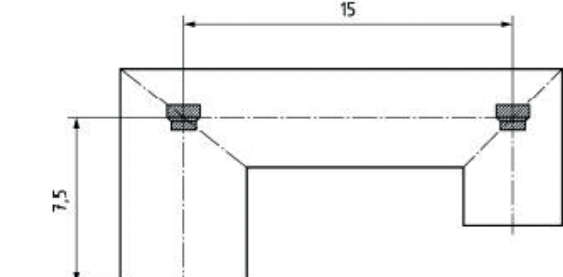
a) rak hall



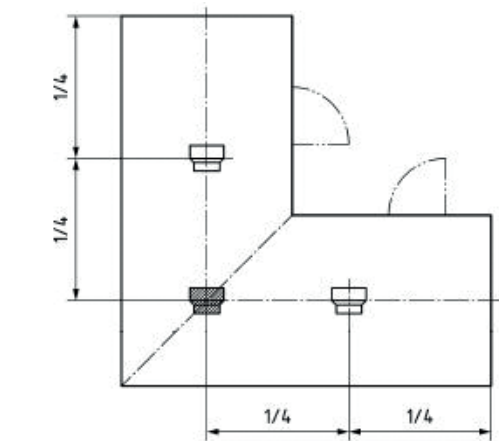
b) vinklad hall



c) Anordning av varnare i stora hallar



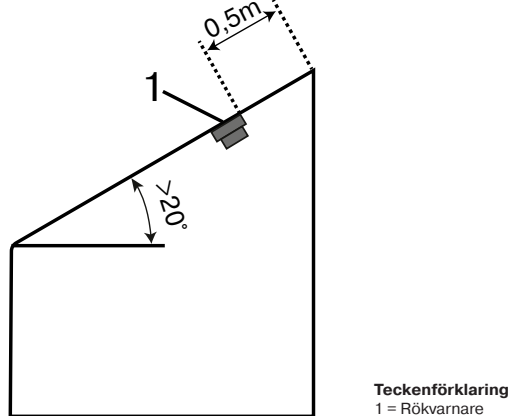
d) Anordning av varnare i stora hallar med kantområden



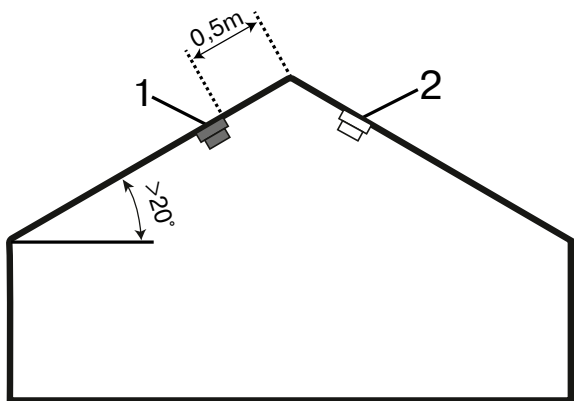
6. Byggnadsegenheter

- Om ett rum delas upp genom ett podium eller ett galleri i höjd så krävs det rökvarnare under dessa inrättningar om deras yta överstiger 16m² samt deras längd och bredd överstiger 2m respektive.
- I rum med taklutningar > 20° till det horisontala kan det bildas värmereserver i takspetsen som stör rökutgången till rökvarnaren.
- Där för ska rökvarnare monteras minst 0,5m och högst 1m från takspetsen, se följande två bilder.

Exempel på montering vid gapformat tak med taklutning >20°



Anmärkning: Rökvarnare kan antingen fästas vid den vänstra positionen (1) eller vid den högra positionen (2).

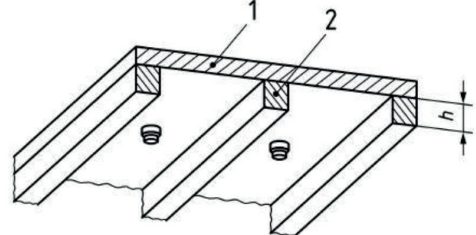


- I rum med en lutningsvinkel ≤ 20° ska rökvarnare monteras i mitten på taket.
- Vid takfält < 36m² och med taklutningar ≤ 20° och balkar eller bjälklag med en höjd h ≤ 0,2m beaktas inte de enskilda takfälten (se bild 7b)). En rökvarnare tillordnas ett takfält eller på bjälklag så nära mitten av rummet som möjligt.
- Om det i dessa rum finns balkar eller bjälklag med en höjd h > 0,2m, så ska rökvarnaren monteras på en balk eller bjälklag så nära mitten av rummet som möjligt (se avsnitt 7 bild c).

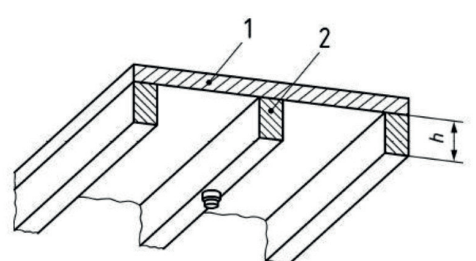
7. Hänvisningar vid takinstallation

För tak med bjälklag – (höjd (h) av bjälklaget < 0,20m och en yta på takfältet >36m² resp. ≤36m²)

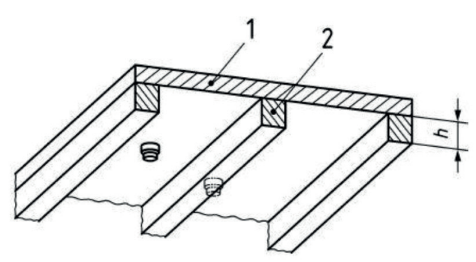
a) Exempel för tak >36m²



b) Exempel för bjälklag <36m²



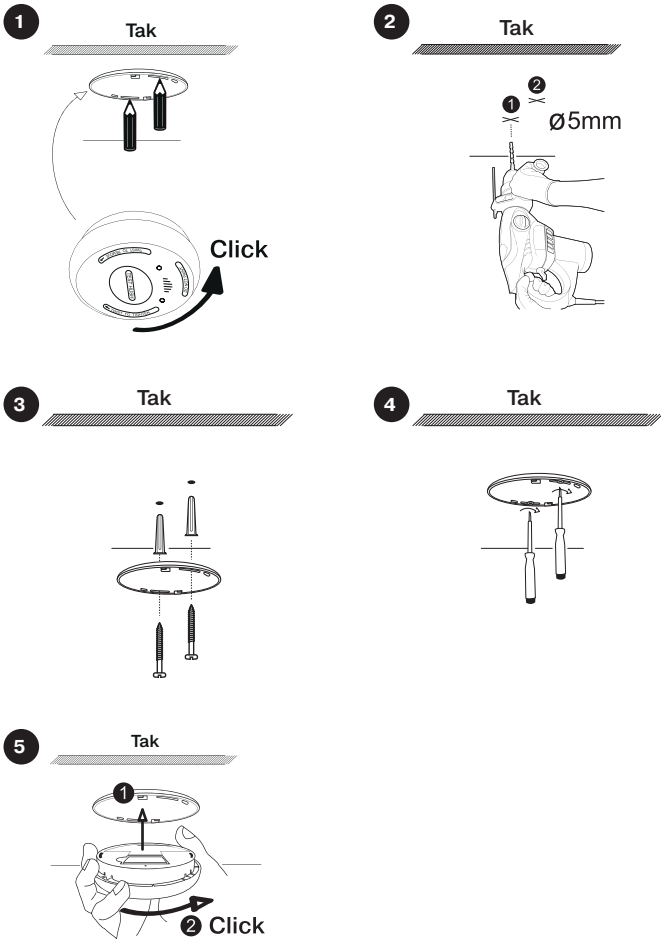
c) Exempel på tak med bjälklag (höjd (h) på bjälklaget > 0,20m)



I hallar med en max. bredd på 3m får avståndet mellan två rökvarnare vara max. 15m. Avståndet mellan varnare och hallens ände får inte vara mer än 7,5m. I korsnings-, ingångs- och kantområden (geringlinje) av hallar ska respektive en varnare monteras. Ett exempel för anordningen visas i avsnitt 5.

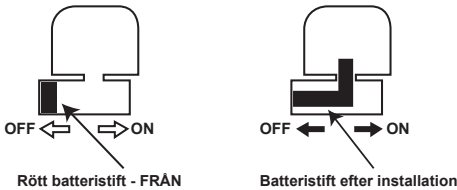
8. Montering

- Lossa monteringsplattan på apparatens baksida genom att vrida motsols
- Fäst monteringsplattan med hjälp av bifogat monteringsmaterial vid taket resp. väggen. Kontrollera först om bifogat monteringsmaterial är lämpligt för väggens resp. takets byggbeskaffenhet.
- Sätt i rökvarnaren i monteringshållaren och vrid rökvarnaren motsols tills den hörbart fäster.
- Beakta: Rökvarnare med bytbart batteri kan endast fästas med ilagt batteri då dessa har en spärrmekanik.



Batteristiftet (rött) är i leveranstillstånd FRÅN (bild nere till vänster).

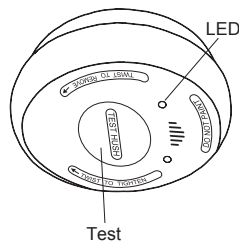
För att koppla på apparaten förskjuter du batteristiftet (bild nere till höger). Kontrollera funktionen efter installationen.



9. Funktionstest

Tryck på test-/tystnad-knappen. Om det röda ljudet blinkar snabbt och larmet ljuder samtidigt fungerar apparaten perfekt.

Vid denna tidpunkt byter apparaten till viloläge och den röda LED lyser var 10 sekund. Efter cirka 9 minuter växlar apparaten automatiskt till normal drift eller tryck på testknappen för att avsluta viloläget. Oregelbundna eller tysta toner kan tyda på ett fel. Beakta kapitlet „Felsökning“ för att lösa problemen.



10. LED-visningar

- Röd LED lyser var 344:e sekund: visar att apparaten fungerar korrekt.
- Röd LED blinkar: när test-knappen trycks eller apparaten upptäcker rökpartiklar i luften (dessutom ljuder en konstant pulserande ton)
- Den blinkande LED:n och larmet fortsätter tills luften inte längre innehåller rökpartiklar eller frigivningsknappen (test-knapp) har tryckts.
- Hänvisningar till viloläge: om rökvarnaren befinner sig i viloläget (tystnad) lyser LED:n upp var 10:e sekund.
- Batterivarning: Det ljuder ett tillfälligt pip och LED:n lyser upp var 43:e sekund. Detta är en hänvisning till låg batterinivå.
- Du kan stänga av larmet i 8 timmar genom att du håller test-knappen intryckt. Efter 8 timmar kopplas larmet åter på.
- Felvisning: varningen inträder var 43 sekund.
- Larmminne: Efter att larmet har aktiverats sparar rökvarnaren alarmeringen.
- Den gröna LED:n blinkar 3 gånger snabbt efter varandra var 43:e sekund.
- Så kan användaren se larmet från ett avstånd i efterhand utan att behöva beröra rökvarnaren.
- Efter 24 timmar stocknar LED-visningen. När du den första gången efter ett larm trycker på test-knappen ljuder en speciell larmsignal. Efter att du tryckt på test-knappen raderas larmminnet. Tryck nu åter på test-knappen för ett nytt funktionstest.

11. Tyst larm (viloläge)

Tryck på test-knappen medan larmet ljuder. Härigenom pausas larmet i 9 minuter. Den röda LED:n blinkar var 10:e sekund och visar så att rökvarnaren befinner sig i viloläge (tystnad). Denna komponent har utvecklats för att minimera felalarm. Larmet startas åter efter cirka 9 minuter om det finns ytterligare förbränningspartiklar i apparaten. Viloläget kan upprepat aktiveras tills partiklarna som utlöst larmet försvunnit ur luften. BEAKTA: Identifiera rökkällan för användning av viloläget (störningsorsak) och säkerställ att den inte är någon fara längre. FARA: När larmet ljuder och du inte genomför ett test betyder detta att apparaten har upptäckt rök! LJUDER VARNINGSSIGNALEN MÅSTE DU OMEDELBART UPPMÄRKSAMMA DETTA OCH HANDLA!

12. Rengöring/underhåll

Här till hör minst en kontroll om rökinträngningsöppningarna är fria (t.ex. övertäckningar, smuts genom ludd och damm), om en funktionsrelevant skada av rökvarnaren föreligger och omgivningen på 0,5 m runt rökvarnaren är fri från hinder (t.ex. inrättningsobjekt), som hindrar inträngningen av brandrök i rökvarnaren. Om en nersmutsning av rökinträngningsöppningarna fastställs så ska dessa rengöras enligt tillverkarens uppgifter. Om rökvarnaren uppvisar en funktionsrelevant skada ska den bytas ut. Om erforderligt fritt utrymme runt den installerade rökvarnaren inte ges, måste monteringsplatsen kontrolleras och om nödvändigt bestämmas på nytt

13. Fellarm

Falsa larm kan aktiveras av följande orsaker,

t.ex. genom:

- svets- och separationsarbeten,
- lötning- och sliparbeten,
- sågnings- och slipningsarbeten,
- damn genom byggåtgärder resp. rengöringsarbeten.
- vattenångor, kokångor,
- externa elektromagnetiska påverkningar,
- temperatursvängningar som leder till kondensering av luftfuktigheten i rökvarnaren.

Vid arbeten som framkallar falska larm i området av installerade rökvarnare (t.ex. renovering) bör varnaren temporärt täckas över eller avlägsnas. Efter att arbeten avslutats måste den ursprungliga funktionsdugligheten av installerad rökvarnare återställas enligt avsnitt 9.

Om systemet skulle meddela larm, så kontrollera om brandhärden verkligen existerar. Om ja, ring på brandkåren.

Om inte, kontrollera om nämnda orsaker kan ha utlöst larmet. Vi hänvisar till att vi inte ansvarar för följdena av falska larm. Vi övertar inte kostnader som uppstår t.ex. genom polis-, brandkårs- eller lässmedstjänster.

14. Åtgärda fel

Problem	Motåtgärd	Lösning
Rökvarnare ljuder inte vid testning	Rökvarnaren måste aktiveras före installation	Sätt batteristiftet till position TILL
	Rengör rökvarnaren	Läs här till avsnittet „Underhåll och rengöring“
	Om det under garantitiden ändå skulle uppstå fel	Kan du lämna tillbaka rökvarnaren till din handlare
Rökvarnaren piper och den röda LED:n blinkar var 43 sekund	Batteriet är svagt	Byt ut rökvarnaren
Rökvarnaren felalarmerar oregelbundet och det ljuder en larmsignal när boende lagar mat, duschar osv.	Tryck på test-knappen för att avbryta larmet	Montera rökvarnaren på en annan plats och tryck på test-knappen
Larmet låter anorlunda än vanligt	Rengör rökvarnaren	Läs här till avsnittet „Underhåll och rengöring“
	Om det under garantitiden ändå skulle uppstå fel	kan du lämna tillbaka rökvarnaren till din handlare

15. WEEE-avfallshanteringsanvisningar

Begagnad elektrisk el- och elektronikutrustning får enligt europeiska regler inte längre läggas bland sorterat avfall. Symbolen med avfallstunnan på hjul anger att produkten skall källsorteras. Hjälp till att skydda miljön genom lämna denna apparat till rätt avfallssystem inom ramen för källsorteringen. DET EUROPEISKA PARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV från den 04 juli 2012 beträffande uttjätt elektrisk och elektronisk utrustning.

Batterier, engångs- eller uppladdningsbara batterier, får inte kastas tillsammans med hushållsavfallet. Varje konsument är, enligt lag, förpliktad att lämna alla batterier (oavsett om de innehåller skadeämnen eller inte) till ett av kommunens/stadsdelens samlingsställen eller till handeln, så att en miljövänlig avfallshantering kan genomföras. Batterier får endast lämnas i urladdat skick!

Vi rekommenderar att kontakta servicestället. Din reklamation kommer då att skyndas på. Ha artikel- och typnummer av din produkt redo vid kontakt med vårt serviceställe.

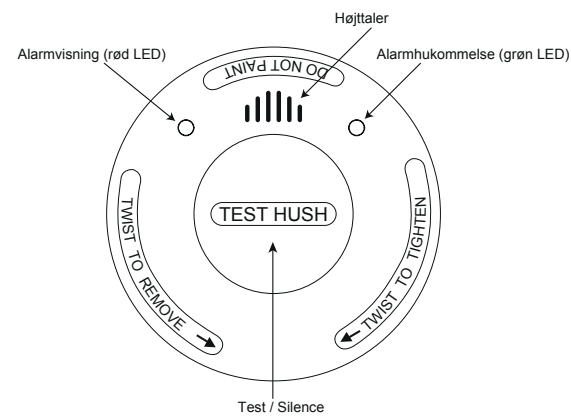
REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4
D-63776 Mömbris
Servicetelefon: +49 900 117-1070
E-post: service@rev.biz
www.rev.biz

CE **VdS**
15
D.O.P.: 0832-CPR-F1314 G216031
EN 14604:2005/AC:2008
Leistungserklärung: LE LM-107B

Arbetsdeklaration "LE LM-107B" tillgänglig på www.rev.biz.

Brugsanvisning til røgalarm Type: LM-107B

Dette produkt er kontrolleret iht. EN 14604:2005 + AC: 2008
Vi anbefaler at konsultere en certificeret specialist for røgalarmer
med henblik på planlægning og montering.



1. Tekniske data

Røgalarm		
Strømforsyning	3V DC CR123A (batteriet kan ikke udskiftes)	
Grænsepænding for batteriadvarsel	2.2V	
Strømforbrug	Alarm	
	Standby	
Lydeffektniveau	≥ 85dB/3m	
Temperaturområde	-10°C~+40°C	
Luftfugtighed	≤ 95%RH	
LED-oplyst display	Røgalarmer fungerer korrekt.	LED (rød) blinker hver 344 sekunder
	Alarm-tilstand eller testknop trykket ind	Den røde LED blinker, alarmtonen starter
	Lyden slået fra (Lydløs modus)	Den røde LED blinker med 10 sekunders interval, dette signalerer, at røgalarmens lyd er slået fra. Tryk på testknappen for røgalarmer for at slukke for alarmsignalet i ca. 9 minutter.
	Advarsel alarmhukommelse	Den grønne LED blinker i 24 timer hver 43. sekund
Batteriet (næsten) tom	Under normale omsætningsforhold har røgalarmer en levetid på op til 10 år.	Så snart batterikapaciteten er opbrugt, lyder en advarselstone hver 43. sekund. Denne advarselstone lyder i op til 30 dage.

2. Teknik/betjening

Generelt:

- I rum, hvor der anvendes ventilations- og/eller klimaanlæg, skal det sikres, at luftbevægelsen ikke påvirker røgalarmens funktionsdygtighed.
- Røgalarmer skal monteres permanent i loftet. Monteringsvejledningen skal følges.
- Man skal vælge en fastgørelsesmåde, der sikrer en lodret holdekraft på mindst 20N.
- Røgalarmer er beregnet til overvågning af private huse og lejligheder (ikke til industriel, kommerciel brug).
- Efter afsluttet montering skal alle røgalarmer underkastes en funktionskontrol.
- Funktionsdygtigheden af hver installeret røgalarm skal regelmæssigt kontrolleres og sikres ved hjælp af vedligeholdelsesforanstaltninger. 1 gang pr. uge en funktionstest, rengøring hver 3. måned.

3. Placeringssteder

Placeringssteder for røgalarmer:

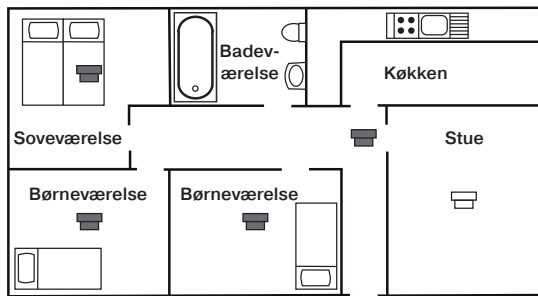
- Soveværelse, børneværelse og gange skal udstyres med røgalarmer (grundlæggende krav)
- Altid i loftet
- 50cm væk fra væggen (eller spær)
- Hvis rummet er opdelt med møbler, der når op til loftet osv., skal hvert opdelt område forsynes med en røgalarm
- Ved rum med et grundareal på ≤ 60m², der er opdelt i forskellige loftsflader med bjælker eller spær, gælder:
- Ved loftsflader > 36m² skal der anbringes én røgalarm pr. loftsflade (se billede 7a))

Ved rum med et grundareal på > 60m² skal der anbringes en yderligere røgalarm hver 60m².

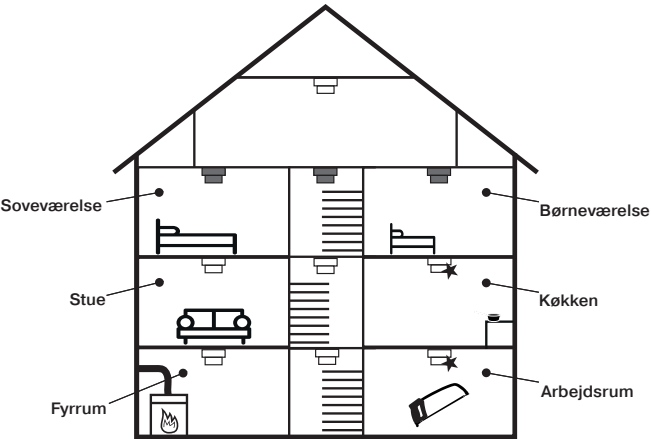
4. Planlægningseksempler

Til lejligheder og enfamiliehus

a) Eksempel på anvendelse i en lejlighed



b) Eksempel på anvendelse i et enfamiliehus



- Minimumsforsyning
- Optimal forsyning
- Forsyning med begrænsninger

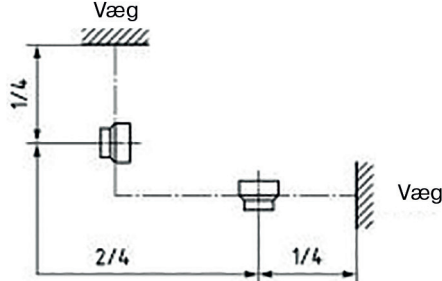
5. Placering i særlige rumgeometrier

Til placeringen anbefales følgende afstandsforhold og alarmplaceringer:

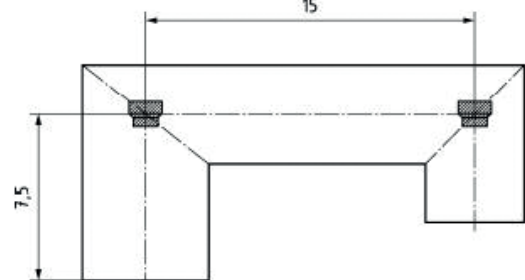
a) Lige gang



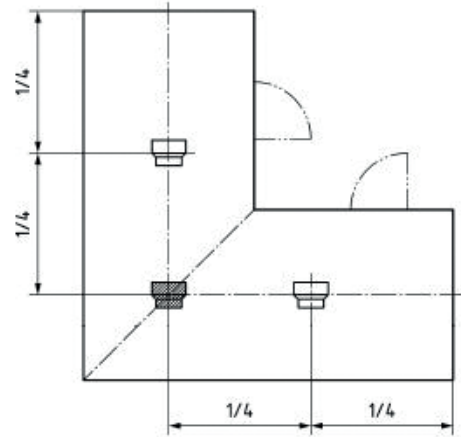
b) Retvinklet gang



c) Alarmplacering i lange gange



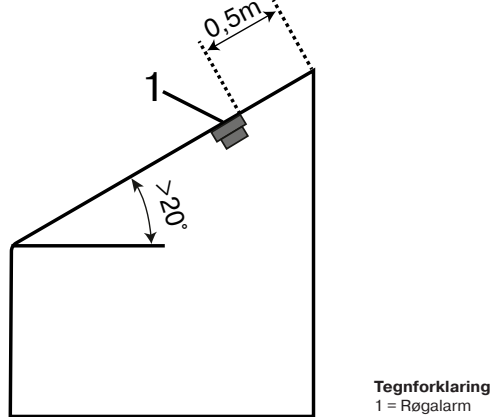
d) Alarmplacering i lange gange med hjørneområder



6. Særlige bygningsdetaljer

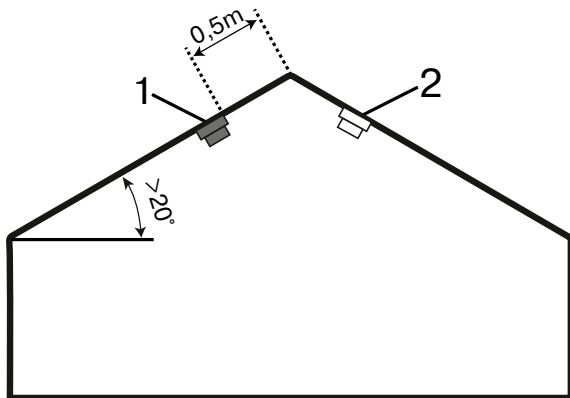
- Hvis et rum opdeles med en forhøjning eller lignende i højden, så er en røgalarm også nødvendig under disse anordninger, når både arealet overstiger 16m² og længden og bredden er større end 2m.
- I rum med taghældninger >20° i forhold til den vandrette linje kan der dannes varmeansamlinger i toppen af loftet, der hindrer røgen i at trænge ind i røgalarmerne.
- Derfor skal der i disse rum monteres røgalarmer mindst 0,5 og maksimalt 1m fra toppen af loftet, se følgende to billeder.

Eksempel på en montering ved et loft med ensidigt fald og en hældning >20°



Tegnforklaring
1 = Røgalarm

Bemærkning: Røgalarmer kan enten placeres på venstre position (1) eller på højre position (2).

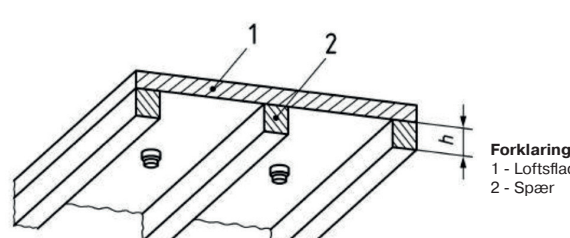


- I rum med en hældningsvinkel ≤ 20° skal røgalarmerne monteres midt i loftet.
- Ved loftsflader ≤ 36m² og med lofthældninger ≤ 20° samt bjælker eller spær med en højde h ≤ 0,2m tages der ikke højde for de enkelte loftsflader (se billede 7b)). En røgalarm placeres helst i rummets midte i en loftsflade eller på spærret.
- Hvis der i disse rum findes bjælker eller loftspær med en højde h > 0,2m, skal røgalarmerne helst placeres i rummets midte på en bjælke eller et spær (se afsnit 7, billede c).

7. Henvisninger til loftsmontering

Til loft med spær – (højde (h) af spær ≤ 0,20m og et areal af loftsflade >36m² eller ≤36m²)

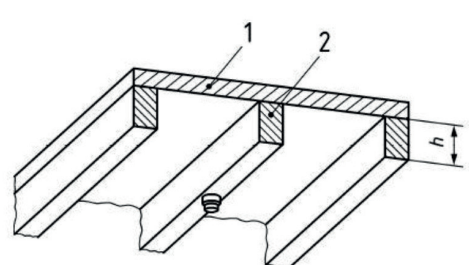
a) Eksempel på loft >36m²



Forklaring:
1 - Loftsflade
2 - Spær

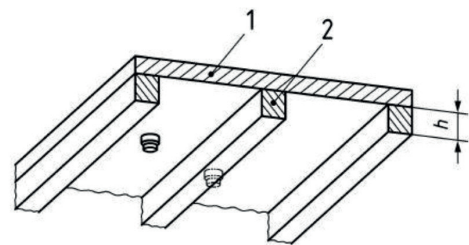
loftsflade ≤36m²

b) Eksempel på



Forklaring:
1 - Loftsflade
2 - Spær

med spær (spærrets højde (h) > 0,20m)

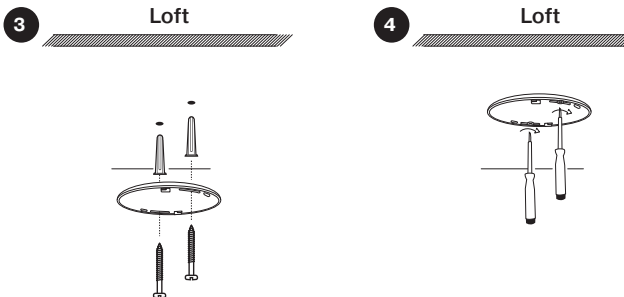
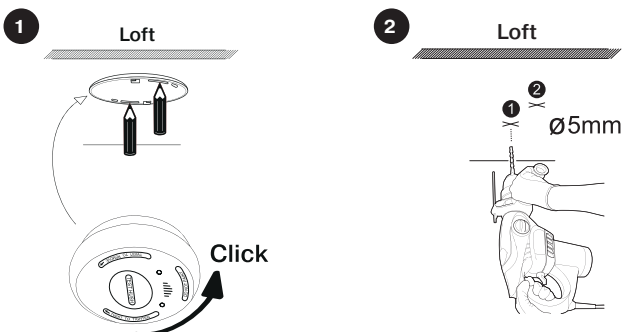


Forklaring:
1 - Loftsflade
2 - Spær

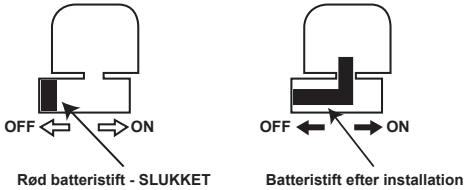
I gange med en maks. bredde på 3m må afstanden mellem to røgalarmer være maks. 15m. Røgalarmens afstand til gangens endeflade må ikke overstige 7,5 m. I kryds-, mundings- og hjørneområder (gering) i gange skal der placeres en røgalarm i hvert område. Et eksempel på placeringen er vist i afsnit 5.

8. Montage

- Løs monteringspladen på produktets bagside ved at dreje den mod urets retning.
- Fastgør monteringspladen med det vedlagte monteringsmateriale i loftet eller på væggen. Kontroller forinden, om det vedlagte monteringsmateriale er egnet til væggen eller loftets konstruktion.
- Sæt røgalarmer i holderen og drej røgalarmerne mod urets retning, indtil den går hørbart i indgreb.
- Bemærk: Røgalarmer med udskifteligt batteri kan kun fastgøres med isat batteri, da disse har en spærre mekanisme.



Batteristiften (rød) er i fabrikketilstand SLUKKET (ill. nedenfor tv.). For at tænde for alarmen flytter man batteristiften (ill. nedenfor th.). Kontroller funktionen efter installation.



Rød batteristift - SLUKKET

Batteristift efter installation

9. Funktionskontrol

Aktiver test/stille-tasten: når det røde lys lyser hurtigt efter hinanden og alarmen samtidigt lyder, fungerer enheden korrekt.
Rød LED lys blinker: når testtasten trykkes ind eller apparatet konstaterer røgparkter i luften (samtidig lyder en konstant pulserende lyd)
Den blinkende LED og alarmen fortsætter, indtil der ikke længere er røgparkter i luften, eller udløser-tasten (testtasten) er aktiveret.
Henvisning til dvaletilstand: når røgalarmerne befinder sig i dvaletilstand (stille), lyser LED'en op hver 10. sekund.
Batteriadvarsel: Der lyder en midlertidig pipen og LED'en lyser op hver 43. sekund. Dette er en påmindelse om lav batteristand.
Du kan slukke for alarmen i 8 timer ved at holde testtasten nede. Efter 8 timer tænder alarmen igen automatisk.

10. LED-visninger

- Rød LED lyser op hver 344 sekunder: dette viser, at røgalarmerne fungerer korrekt.
- Rød LED lys blinker: når testtasten trykkes ind eller apparatet konstaterer røgparkter i luften (samtidig lyder en konstant pulserende lyd)
- Den blinkende LED og alarmen fortsætter, indtil der ikke længere er røgparkter i luften, eller udløser-tasten (testtasten) er aktiveret.
- Henvisning til dvaletilstand: når røgalarmerne befinder sig i dvaletilstand (stille), lyser LED'en op hver 10. sekund.
- Alarmhukommelse: Når der har været en alarm, gemmer røgalarmerne alarmeringen.
- Den grønne LED blinker 3 gange hurtigt efter hinanden hver 43. sekund.
- På den måde kan brugeren senere inspicere alarmen på afstand, uden at skulle berøre røgalarmerne.
- Efter 24 timer slukker LED-visningen. Første gang du trykker på testtasten, lyder der et specielt alarmsignal. Efter at du har aktiveret testtasten, slukkes alarmhukommelsen. Tryk nu påny på testtasten for en ny funktionstest.

11. Stille alarm (dvaletilstand)

Mens alarmen lyder, trykker du på testtasten. Herved holder alarmen pause i 9 minutter. Den røde LED blinker hver 10. sekund og viser derved, at røgalarmerne er i dvaletilstand. Modulet er designet til at minimere fejlarmer. Efter ca. 9 minutter sætter alarmen ind igen, hvis der fortsat er forbrændingspartikler i enheden. Dvaletilstanden kan igen aktiveres, indtil de partikler, der udløste alarmen, er forsvundet fra luften.
BEMÆRK: Inden aktivering af dvaletilstanden skal du identificere røgkilden (fejlsagen) og være sikker på, at den ikke længere udgør en fare.
FARE: Hvis alarmen lyder på et tidspunkt, hvor du ikke gennemfører en test, betyder det, at enheden har opdaget røg.
HVIS DER LYDER ET ADVARSELSSIGNAL SKAL DU OMGÅENDE RETTE DIN OPMÆRKSOM PÅ DET OG HANDLE!

12. Rengøring/vedligeholdelse

Dertil hører mindst en kontrol, om røgdtrækningsåbningerne er tilgængelige (f.eks. afdækninger, tilsmudsning pga. frug og støv), om der foreligger en funktionsrelevant beskadigelse af røgalarmerne og omgivelserne omkring røgalarmerne i en afstand på 0,5 m er fri for forhindreng (f.eks. inventar), der hindrer indtrængning af brandrøg i røgalarmerne. Hvis der konstateres tilsmudsning i røgdtrækningsåbningerne, skal de rengøres iht. producentens anvisninger. Viser røgalarmer tegn på en funktionsrelevant beskadigelse, skal den udskiftes. Hvis det nødvendige frirum omkring den installerede røgalarm ikke er givet, skal monteringsstedet kontrolleres og i givet fald bestemmes på ny.

13. Fejlarmer

Blinde alarmer kan forekomme på grund af følgende årsager, f.eks.:

- Svejs- og skærearbejde
- Loddearbejde og lignende
- Save- og slibebejde
- Støv på grund af byggeforanstaltninger eller rengøringsarbejde
- Vanddamp, mados
- Eksterne elektromagnetiske påvirkninger
- Temperatursvingninger, der fører til kondensation af luftfugtigheden i røgalarmerne.

Ved arbejde, der forårsager blind alarm, i omgivelserne af den installerede røgalarm (f.eks. renovering) bør røgalarmerne dækkes til eller fjernes. Efter afslutning på arbejdet skal den installerede røgalarm oprindelige funktionsdygtighed genoprettes iht. afsnit 9.

Hvis systemet skulle afgive en alarm, så kontroller, om det virkelig brænder. Hvis ja, så tilkald brandvæsenet.

Hvis ikke, så kontroller, om de nævnte grunde har udløst alarmen. Vi gør opmærksom på, at vi ikke hæfter for følgerne af fejlarmer. Omkostninger, der opstår herved, f.eks. pga. tilkaldelse af politi, brandvæsen eller låsemed, overtager vi ikke.

14. Fejlafhjælpning

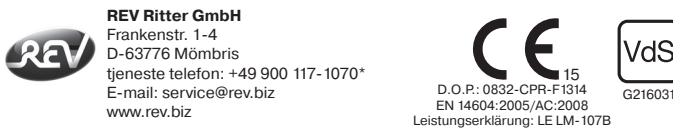
Problem	Forholdsregler	Løsning
Røgalarmer lyder ikke under testen.	Røgalarmer skal aktiveres inden installationen Rengør røgalarmer Hvis der opstår fejl under garantiperioden	Stil batteristiften på positionen TÆNDT Læs afsnittet „Vedligeholdelse og rengøring“ kan du tilbagelevere røgalarmer til din forhandler
Røgalarmer bipper og den røde LED blinker hver 43. sekund	Batteriet er svagt	Udskift røgalarmer
Der kommer uregelmæssige fejlarmer fra røgalarmerne eller der lyder et alarmsignal, når bebøeren laver mad, tager brusebad osv.	Tryk på testtasten for at afbryde alarmen	Monter røgalarmer på et andet sted og tryk kontroltasten
Alarmen lyder anderledes end den plejer	Rengør røgalarmer Hvis der opstår fejl under garantiperioden	Læs afsnittet „Vedligeholdelse og rengøring“ kan du tilbagelevere røgalarmer til din forhandler

15. WEEE-henvisning om bortskaffelse

Brugte el- og elektronikapparater må i henhold til de europæiske bestemmelser ikke længere tilføres det usorterede affald. Symbolet med en skraldespand på hjul gør opmærksom på, at det er nødvendigt med en separat indsamling. Hjælp med til at beskytte miljøet og sørg, for, at dette apparat tilføres de hertil beregnede systemer for separat indsamling, når det ikke længere skal bruges. DIREKTIV 2012/19/EU FRA DET EUROPÆISKE PARLAMENT OG RÅD fra 04. juli 2012 om brugte el- og elektronikapparater.

Batterier og genopladelige batterier må ikke kastes i husholdningsaffaldet. Hvad enten batterier og genopladelige batterier indeholder skadelige stoffer eller ej, så forpligtes hver forbruger af loven til at aflevere dem til kommunens eller bydelens indsamlingssteder eller i handlen, så de kan ledes videre til miljørigtig behandling. Aflever venligst kun batterier og genopladelige batterier i affaldet tilstand!

Vi anbefaler at kontakte service. Derved bliver din reklamation behandlet hurtigere. Hold produktets vare- og typenummer parat, når du kontakter vores service.

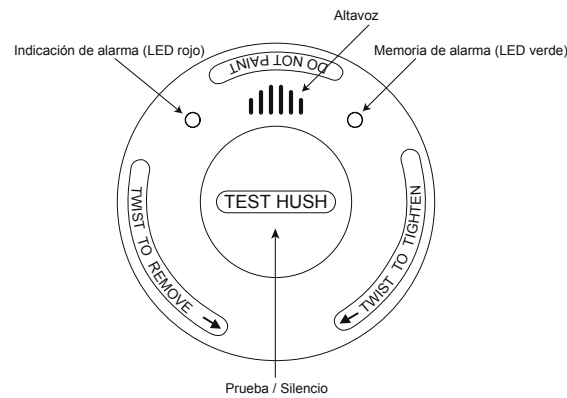


Ydelseserklæringen "LE LM-107B" er tilgængelig på www.rev.biz.

Instrucciones de uso del detector de humo

Typ: LM-107B

Se ha comprobado este producto según EN 14604:2005 + AC: 2008
Le recomendamos consultar a un experto certificado en detectores de humo para el proyecto y montaje.



1. Datos técnicos

Detector de humo		
Suministro de corriente	3V DC CR123A (batería no sustituible)	
Tensión límite para aviso de batería	2.2V	
Intensidad absorbida	Alarma	Standby
	≤ 120mA	≤ 2uA
Nivel de potencia acústica	≥ 85dB/3m	
Rango de temperatura	-10°C~+40°C	
Humedad del aire	≤ 95%RH	
Indicación de luces LED	El detector de humo funciona correctamente.	El LED (rojo) parpadea cada 344 segundos
	Modo alarma o tecla de prueba presionada	El LED rojo parpadea, se activa el aviso sonoro
	Supresión de sonido de la alarma (modo silencio)	El LED rojo parpadea cada 10 segundos, esto indica que el detector de humo está en modo silencio. Presione la tecla de prueba del detector de humo, para silenciar la señal de alarma durante unos 9 minutos.
	Aviso de memoria de alarma	El LED verde parpadea durante 24 horas cada 43 segundos
Batería (casi) gastada	En condiciones normales, la vida útil del detector de humo es de 10 años. Este aviso sonoro dura hasta 30 días.	

2. Datos técnicos

Generalidades:

- En las estancias en las que hay instalados aparatos de ventilación o climatización, hay que garantizar que el movimiento del aire no afecte a la funcionalidad de los detectores de humo.
- Hay que fijar los detectores de humo de forma permanente en el techo. Para ello, respetar las instrucciones de montaje.
- Hay que elegir un tipo de fijación que tenga al menos una resistencia de 20 N en vertical.
- El detector de humo se ha diseñado para controlar viviendas o habitaciones (no es para uso industrial o empresarial).
- Una vez concluido el montaje, hay que hacer una comprobación funcional de cada detector de humo.
- Hay que comprobar de forma periódica la funcionalidad de cada detector instalado, garantizando la misma con un adecuado mantenimiento. Prueba de funcionamiento 1 vez por semana, limpiar cada 3 meses.
- El detector de humo deberá retirarse tras un máximo de 10 años y sustituirse con un aparato nuevo.
- En detectores estándar hay que cambiar la batería cada año, como muy tarde en todo caso cuando el detector dé un aviso de problemas con la batería. Solo se pueden emplear los tipos de batería que se indican en la placa de tipo.

3. Lugares de colocación

Lugares de colocación de detectores de humo:

- Hay que poner detectores en los dormitorios, cuartos de niños y pasillos (requisito básico)
- siempre en el techo
- separado 50 cm de la pared (o viga maestra)
- Si hay divisiones por muebles que lleguen al techo, etc. cada una de las divisiones debe contar con un detector de humo
- En cuartos con una superficie básica ≤ 60 m², divididos en subespacios por vigas/vigas maestras, se aplica:
- Con subespacios entre vigas > 36 m² hay que colocar un detector por cada subespacio (ver imagen 7a))

En cuartos con una superficie básica > 60 m², por cada 60 m² hay que instalar un detector adicional.

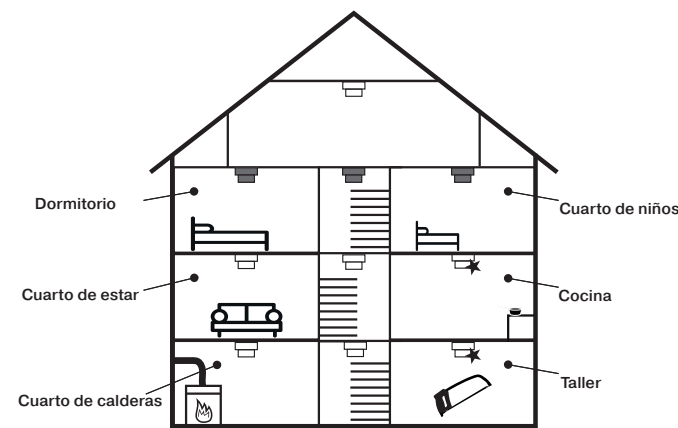
4. Ejemplos de proyectos

Para viviendas y casas unifamiliares

a) Ejemplo para uso en una vivienda



Equipamiento mínimo
Equipamiento óptimo

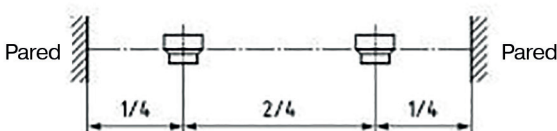


Equipamiento con limitaciones

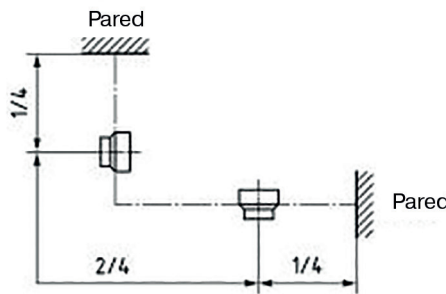
5. Disposición con geometrías especiales de los cuartos

Para el posicionamiento se recomiendan las siguientes distancias y disposición de los detectores:

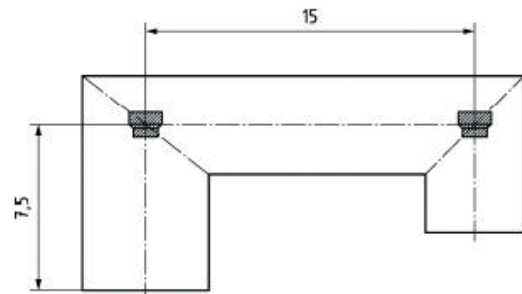
a) pasillo recto



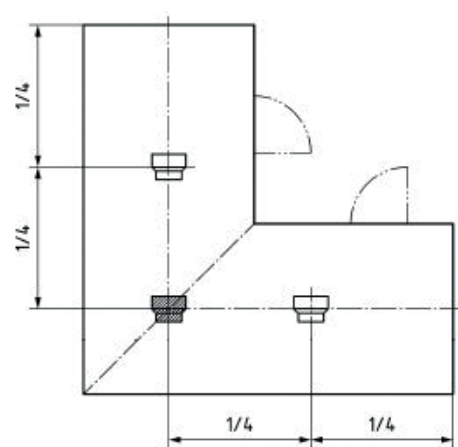
en L



c) disposición de detectores en grandes pasillos



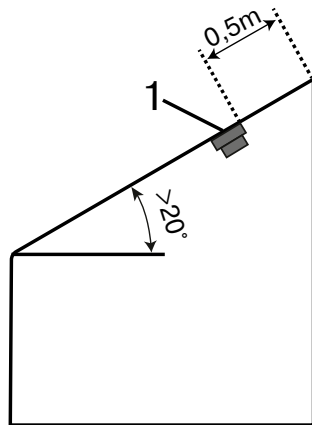
d) disposición de detectores en grandes pasillos con zonas de esquina



6. Singularidades constructivas

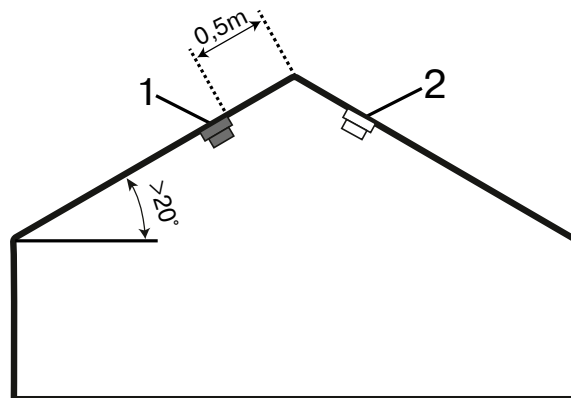
- Si un cuarto está dividido en altura por un estrado o una galería, será preciso disponer un detector bajo estos elementos si la superficie de los mismos es mayor de 16 m² y además tienen más de 2 m de ancho y de largo.
- En cuartos con una pendiente del techo > 20° respecto a la horizontal se pueden acumular bolsas de aire caliente bajo la cumbrera, que impiden que el humo llegue a los detectores.
- Por eso en estos espacios hay que colocar los detectores de humo al menos a 0,5 m y como mucho a 1 m de la cumbrera, ver las dos siguientes ilustraciones.

Ejemplos de montaje con techo a un agua con pendiente del techo > 20°



Legenda
1 = Detector de humo

Observación: Los detectores de humo se pueden disponer ya sea en posición izquierda (1) o en posición derecha (2).

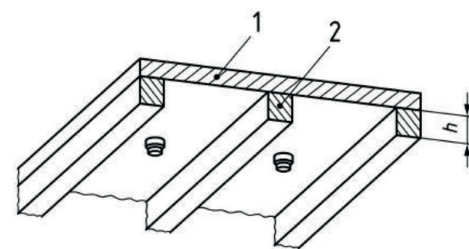


- En cuartos con una pendiente ≤ 20° hay que disponer los detectores en mitad del techo.
- Con subespacios entre vigas ≤ 36 m² y con una pendiente del techo ≤ 20° y vigas/vigas maestras de altura h ≤ 0,2 m, no se consideran los subespacios individuales (ver imagen 7b)). Se dispone un detector de humo en un subespacio o en la viga maestra, lo más cerca posible del centro del cuarto.
- Si en dichos cuartos hay vigas o vigas maestras con una altura h > 0,2 m hay que colocar el detector de humo en una viga/viga maestra, lo más cerca posible del centro del cuarto (ver sección 7 ilustración c).

7. Nota sobre instalación en el techo

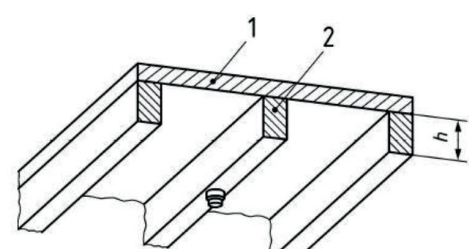
Para techos con viga maestra - (altura (h) de la viga maestra ≤ 0,20 m y un subespacio entre vigas > 36 m² o ≤ 36 m²)

a) Ejemplo para techo > 36 m²



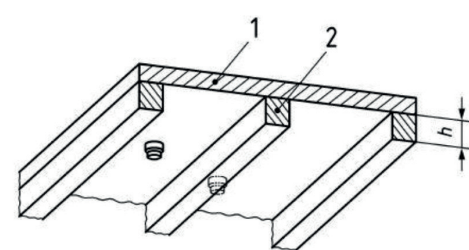
Legenda:
1 - Subespacio entre vigas
2 - Viga maestra

b) Ejemplo con subespacio entre vigas ≤ 36 m²



Legenda:
1 - Subespacio entre vigas
2 - Viga maestra

c) Ejemplo para techo con viga maestra (altura (h) de viga maestra > 0,20 m)

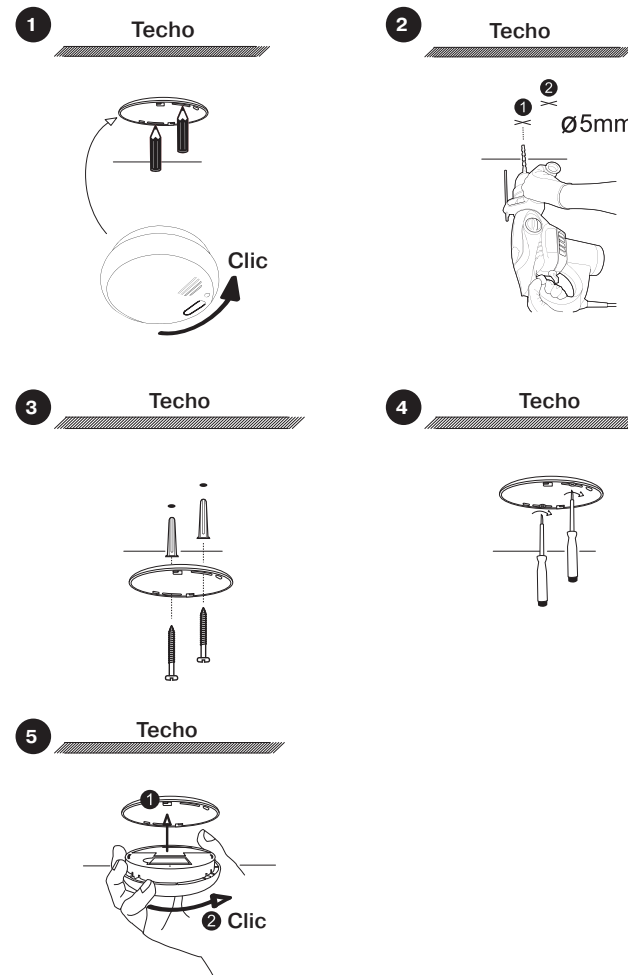


Legenda:
1 - Subespacio entre vigas
2 - Viga maestra

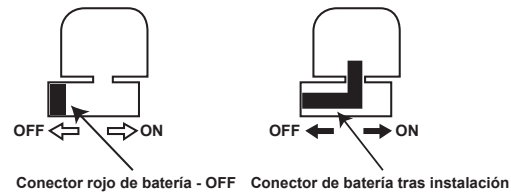
En pasillos con anchura máxima de 3 m la distancia entre dos detectores puede ser como máx. 15 m. La distancia del detector al extremo del pasillo no debe ser mayor de 7,5 m. En cada cruce, incorporación y zona de esquina (diagonal de la esquina) de los pasillos, hay que colocar un detector. Se da un ejemplo de colocación en la sección 5.

8. Montaje

- Suelte la placa de montaje en la parte posterior del aparato, girando en sentido antihorario
- Sujete la placa de montaje al techo o pared, con ayuda del material de montaje suministrado. Compruebe previamente si el material de montaje suministrado es adecuado para los materiales de la pared o del techo.
- Coloque el detector de humo en el soporte de montaje y gírelo en sentido antihorario hasta que se oiga que encaja.
- Atención: Los detectores de humo con batería sustituible solo pueden fijarse con la batería dentro, ya que incluyen un mecanismo de bloqueo.



El conector de la batería (rojo) se suministra en OFF (ilustración abajo a la izquierda). Para conectar el aparato desplace el conector de la batería (ilustración abajo a la derecha). Tras la instalación, compruebe el correcto funcionamiento.



9. Comprobación funcional

Presione la tecla Prueba/silencio, si la luz roja se ilumina en una sucesión rápida y a la vez suena la alarma, el aparato funciona sin problemas. En este momento el aparato pasa al modo pausa y el LED rojo se ilumina cada 10 segundos. Tras unos 9 minutos el aparato pasa automáticamente a funcionamiento normal (o puede presionar la tecla Prueba para finalizar el modo pausa). Los sonidos irregulares o débiles pueden indicar que hay un fallo. Por favor consulte el capítulo „Detección de averías” para solucionar el problema.

10. Indicaciones de LED

- El LED rojo se ilumina cada 344 segundos: esto indica que el aparato funciona bien.
- El LED rojo parpadea: cuando se pulsa la tecla Prueba o el aparato detecta partículas de humo en el aire (además suena un tono pulsante continuo)
- El parpadeo del LED y la alarma continúan hasta que el aire no contenga partículas de humo o se presiona la tecla de desbloqueo (tecla Prueba).
- Nota sobre el modo pausa: cuando el detector de humo está en modo pausa (silencio), el LED se ilumina cada 10 segundos.
- Aviso de batería: Suena un pitido intermitente y el LED se ilumina cada 43 segundos. Esto indica que la batería tiene un nivel bajo de carga.
- Puede desconectar la alarma durante 8 horas manteniendo presionada la tecla Prueba. Tras 8 horas, la alarma se vuelve a conectar automáticamente.
- Indicación de avería: el aviso se da cada 43 segundos.
- Memoria de alarma: Una vez se ha dado la alarma, el detector de humo guarda la señalización de alarma.
- El LED verde se ilumina 3 veces seguidas rápidamente, cada 43 segundos.
- Así el usuario puede detectar la alarma en un momento posterior, sin tener que tocar el detector de humo.
- Tras 24 horas se apaga la indicación del LED. La primera vez que presione la tecla Prueba tras una alarma, sonará un tono especial de señal de alarma. Una vez que haya activado la tecla Prueba, se borra la memoria de alarma. Presione ahora de nuevo la tecla Prueba para una nueva comprobación funcional.

11. Alarma silenciosa (modo pausa)

Cuando está sonando la alarma, presione la tecla Prueba. De esta forma se para la alarma durante 9 minutos. El LED rojo parpadea cada 10 segundos y muestra de esta forma que el detector de humo está en modo pausa (silencio). El componente se diseñó para minimizar las falsas alarmas. La alarma vuelve a activarse tras unos 9 minutos, si vuelve a haber partículas de combustión en el aparato. El modo pausa se puede volver a activar hasta que las partículas que han provocado la alarma desaparezcan del aire.

CUIDADO: Antes de usar el modo pausa identifique la fuente de humo (causa de incidencia) y asegúrese de que no suponga ya un riesgo PELIGRO: ¡Si la alarma suena y usted no está haciendo una prueba, esto significa que el aparato ha detectado humo!
¡SI SUENA LA SEÑAL DE AVISO DEBE IDENTIFICAR DE INMEDIATO LA CAUSA Y ACTUAR EN CONSECUENCIA!

12. Limpieza / mantenimiento

Elo implica al menos un control de que las aperturas de entrada de humo no están tapadas (p.e. recubrimientos, suciedad por pelusas y polvo), de si hay algún daño que afecte de forma relevante a la funcionalidad del detector de humo y de si en un entorno de 0,5 m alrededor del detector hay algún obstáculo (p.e. mobiliario) que pueda impedir la entrada del humo en el detector. Si se detecta suciedad en las aperturas de entrada de humo, hay que retirar el detector de humo de la placa de fijación. Hay que aplicar una aspiradora (boquilla pequeña) en todas las aperturas del contorno y de la parte trasera de la carcasa. A continuación, vuelva a fijar el aparato en la placa de fijación y haga una prueba de funcionamiento. Si el detector de humo presenta daños que comprometan su funcionalidad, hay que cambiarlo. Si no hay espacio suficiente alrededor del detector de humo instalado, hay que reevaluar el lugar de montaje y en su caso montar en otro lugar.

13. Falsas alarmas

Las falsas alarmas se pueden originar por las siguientes causas, p.e. por:

- trabajos de soldadura y corte,
- soldeo y otros trabajos con calor,
- trabajos de aserrado y lijado,
- polvo por obras o trabajos de limpieza,
- vapor de agua o vapores de cocción,
- fenómenos electromagnéticos extremos,
- oscilaciones de temperatura que provocan condensación de la humedad del aire en el detector de humo.

Si en el entorno del detector instalado se van a hacer trabajos que puedan originar una falsa alarma (p.e. reformas), el detector debería cubrirse o retirarse temporalmente. Una vez concluidos los trabajos, el detector instalado debe volver a quedar operativo con la funcionalidad original, según sección 9.

Si el sistema da una alarma, compruebe si hay realmente un foco de incendio. En caso afirmativo, llame a los bomberos. Si no es así, compruebe si una de las razones indicadas ha podido activar la alarma. No asumimos responsabilidad alguna por las consecuencias de falsas alarmas. No correremos con los costes derivados al respecto, por ejemplo por intervenciones de la policía, bomberos o empresas de cerrajería.

14. Corrección de errores

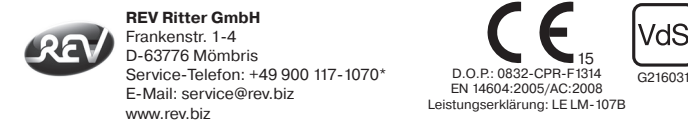
Problema	Contra medida	Solución
El detector de humo no suena en la prueba	Hay que activar el detector de humo antes de la instalación	Poner el conector de batería en posición ON
	Limpie el detector de humo	Lea al respecto la sección „Mantenimiento y limpieza”
	Si durante el periodo de garantía se detectaran averías	puede devolver el detector de humo donde lo adquirió
El detector de humo pita y el LED rojo parpadea cada 43 segundos	La batería tiene poca carga	Sustituya el detector de humo
Se producen falsas alarmas del detector de humo de forma irregular, o bien suena una señal de alarma cuando se cocina, alguien se ducha, etc.	Presione la tecla de prueba para interrumpir la alarma	Monte el detector de humo en otro lugar y presione la tecla de prueba
La alarma suena de modo distinto	Limpie el detector de humo	Lea al respecto la sección „Mantenimiento y limpieza”
	Si durante el periodo de garantía se detectaran averías	puede devolver el detector de humo donde lo adquirió

15. WEEE-Indicaciones para la evacuación

De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Pilas y acumuladores no pueden ser arrojados a los residuos domésticos. Cada consumidor está obligado por ley, a entregar todas las pilas y acumuladores, independientemente si contienen contaminantes o no, en un punto de recogida de su comunidad/barrio o en el comercio, para que de ese modo puedan ser examinados a una eliminación respetuosa con el medio ambiente. ¡Por favor, entregar pilas y acumuladores sólo en estado descargado!

Recomendamos contactar con el centro de servicio. Así su reclamación se atenderá más rápido. Antes de contactar con nuestro centro de servicio, consulte por favor el artículo y número de tipo de su producto.



*36 ct/min desde la red fija alemana, los precios de telefonía móvil varían
Declaración de prestaciones „LM-107B” disponible en www.rev.biz.